

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 juni 2000

WETSVOORSTEL

**tot introductie van
nieuwe telecommunicatiemiddelen
in de gerechtelijke en de
buitengerechtelijke procedure**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Bart SOMERS**

INHOUDSOPGAVE

I. Inleiding	3
II. Eerste algemene bespreking	6
III. Hoorzittingen	11
a. Hoorzitting met de professoren Marcel Storme en Georges de Leval	11
b. Hoorzitting met de heer Ghislain Van Aken, hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel	16
IV. Tweede algemene bespreking	18
V. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	20

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0038/ (B.Z. 1999) :**

001 : Wetsvoorstel van de heer Bourgeois.
002 tot 004 : Amendementen.
005 : Erratum.
006 en 007 : Amendementen.

Zie ook :

009 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 juin 2000

PROPOSITION DE LOI

**introduisant de nouveaux moyens de
télécommunication dans la procédure
judiciaire et extrajudiciaire**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **Bart SOMERS**

SOMMAIRE

I. Exposé	3
II. Première discussion générale	6
III. Auditions	11
a. Audition avec les professeurs Marcel Storme et Georges de Leval	11
b. Audition avec M. Ghislain Van Aken, greffier en chef du Tribunal de première instance de Bruxelles	16
IV. Deuxième discussion générale	18
V. Discussion des articles et votes	20

Documents précédents :

Doc 50 **0038/ (S.E. 1999) :**

001 : Proposition de loi de M. Bourgeois.
002 à 004 : Amendements.
005 : Erratum.
006 et 007 : Amendements.

Voir aussi :

009 : Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Fred Erdman

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Hugo Coveliers, Guy Hove, Bart Somers
CVP	Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
Agalev-Ecolo	Vincent Decroly, Fauzaya Talhaoui.
PS	André Frédéric, Thierry Giet.
PRL FDF MCC	Jacqueline Herzet, Charles Michel.
Vlaams Blok	Bart Laeremans, Bert Schoofs.
SP	Fred Erdman.
PSC	Joëlle Milquet.
VU&ID	Geert Bourgeois.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Stef Goris, Fientje Moerman, Kathleen van der Hooft. Geert Versnick.
Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
Anne-Mie Descheemaeker, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.
Maurice Dehu, Claude Eerdeken, Patrick Moriau.
Pierette Cahay-André, Claude Desmedt, Olivier Maingain.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.
Erik Derycke, Peter Vanvelthoven.
Jean-Pierre Grafé, Jean-Jacques Viseur.
Danny Pieters, Karel Van Hoorebeke.

AGALEV-ECOLO : <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i> CVP : <i>Christelijke Volkspartij</i> FN : <i>Front National</i> PRL FDF MCC : <i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i> PS : <i>Parti socialiste</i> PSC : <i>Parti social-chrétien</i> SP : <i>Socialistische Partij</i> VLAAMS BLOK : <i>Vlaams Blok</i> VLD : <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i> VU&ID : <i>Volksunie&ID21</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> DOC 50 0000/000 : <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i> QRVA : <i>Questions et Réponses écrites</i> HA : <i>Annales (Compte Rendu Intégral)</i> CRA : <i>Compte Rendu Analytique</i> PLEN : <i>Séance plénière</i> COM : <i>Réunion de commission</i>
<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> DOC 50 0000/000: <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer</i> QRVA : <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i> HA : <i>Handelingen (Integraal Verslag)</i> BV : <i>Beknopt Verslag</i> PLEN : <i>Plenum</i> COM : <i>Commissievergadering</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 29 februari, 14 maart, 5 april, 23 en 30 mei en 6, 13, 20 en 21 juni 2000.

I. — INLEIDING VAN DE INDIENER VAN HET WETSVORSTEL

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) licht toe dat zijn wetsvoorstel ertoe strekt nieuwe telecommunicatiemiddelen te introduceren in de gerechtelijke en de buitengerechtelijke procedure. Het betreft hier niet alleen faxen en telegrammen, maar ook elektronische post. De nieuwe communicatiemiddelen zijn inmiddels deel gaan uitmaken van het dagelijks leven. Daarom wordt het tijd ze op te nemen in zowel de gerechtelijke als de buitengerechtelijke procedure.

In verband daarmee moet worden stilgestaan bij de bewijskracht van de handtekening. De indiener brengt in herinnering dat de vorige regering een voorontwerp van wet had opgesteld met betrekking tot de elektronische handtekening. Die tekst heeft betrekking op de bewijskracht. Met andere woorden: in welke mate kan iemand die een verbintenis is aangegaan, zijn handtekening betwisten?

Het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel heeft geen betrekking op het bewijsrecht. Het gaat immers uit van de vraag of de geadresseerde al dan niet kan aanvoeren dat de handtekening onder de door hem ontvangen tekst niet de originele handtekening is. Dat probleem doet zich voor op verschillende vlakken, bijvoorbeeld in burgerrechtelijke, sociaalrechtelijke, gerechtelijke, maar ook in tal van andere aangelegenheden.

Momenteel hebben noch de rechtsleer, noch de rechtspraak zich al uitvoerig met dit knelpunt beziggehouden. Inzake de burgerrechtelijke procedure verwijst de spreker niettemin naar artikel 860 van het Gerechtelijk Wetboek.

De hiernavolgende beschouwingen komen uit en zijn gebaseerd op het interessant artikel van Marcel en Matthias Storme, «*De telefax en het procesrecht*», *Liber amicorum Marcel Bries*.

Zo het ontbreken van een handtekening geen nietigheid tot gevolg heeft en alle andere op straffe van nietigheid na te leven vormvereisten werden nageleefd, kan een processtuk niet nietig worden verklaard omdat het alleen maar per fax of per elektronische post werd bezorgd.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné cette proposition de loi au cours de ses réunions des 29 février, 14 mars, 5 avril, 23 et 30 mai et 6, 13, 20 et 21 juin 2000.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION DE LOI

M. Geert Bourgeois (VU&ID) expose que sa proposition de loi tend à introduire de nouveaux moyens de télécommunication dans la procédure judiciaire et extrajudiciaire. Elle ne porte pas seulement sur la télécopie ou le télégramme mais aussi sur le courrier électronique. Les nouveaux moyens de télécommunication font désormais partie de la vie courante. Il est dès lors temps de les incorporer tant dans la procédure judiciaire qu'extrajudiciaire.

Le problème de la force probante de la signature doit ici être abordé. L'auteur rappelle que le précédent gouvernement avait rédigé un avant projet de loi relatif à la signature électronique. Ce texte concernait la force probante de la signature électronique. En d'autres termes, dans quelle mesure celui qui s'est engagé peut-il contester sa signature ?

La proposition de loi ne concerne pas le droit de la preuve, mais et tend à répondre à la question suivante : le destinataire peut-il invoquer que le texte reçu ne porte pas la signature originale ? Ce problème se pose en de nombreux domaines comme en matière civile, sociale, judiciaire, etc.

Il existe peu de doctrine et de jurisprudence à ce propos. L'auteur relève cependant en matière de procédure civile, l'article 860 du Code judiciaire.

Les considérations qui suivent sont extraites ou inspirées de l'intéressant article de Marcel et Matthias Storme, «*De telefax en het procesrecht*», in *Liber amicorum Marcel Bries*.

Lorsque la signature n'est pas requise à peine de nullité, aucun acte de procédure ne peut être déclaré nul parce qu'il aurait seulement été communiqué par télécopie ou par courrier électronique, alors que les autres formes prescrites à peine de nullité ont été respectées.

Artikel 1408, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek illustreert een en ander. Er worden geen vormvereisten in opgelegd en logischerwijs kan dus geen nietigheid worden opgeworpen.

Een ander voorbeeld vormen de bij een verzoekschrift ingeleide vorderingen in sociale aangelegenheden (artikel 704 van het Gerechtelijk Wetboek). Op grond van de vigerende rechtspraak is komen vast te staan dat een verzoekschrift, ook al draagt het geen handtekening, geldig is op voorwaarde dat de identiteit van de eiser voldoende duidelijk is.

In verband met de conclusies zij verwezen naar artikel 742 van het Gerechtelijk Wetboek. Volgens dat artikel zenden de partijen «het origineel van hun conclusies aan de griffie of leggen ze aldaar neer». Mogen de conclusies bijgevolg per fax naar de griffie worden verzonden zonder dat ze een handtekening dragen? Volgens de indiener zou dat mogelijk moeten zijn op grond van de artikelen 742 en 860 van het Gerechtelijk Wetboek. Het probleem ligt niet bij de afzender van de conclusies, maar bij degene aan wie ze zijn geadresseerd. Die zou zich namelijk kunnen afvragen of ze wel degelijk afkomstig zijn van de vermeende afzender. Daarom bepaalt het wetsvoorstel dat om een bevestiging van de verzending kan worden verzocht.

De indiener stipt aan dat de rechtspraak in het buitenland een oplossing heeft aangereikt waarbij wordt aangestuurd op minder vormvereisten, maar op meer aandacht voor de kern van de zaak, met name dat de doelstelling van de norm wordt verwezenlijkt.

In het burgerlijk recht rijst het probleem ook in verband met de vereiste kennisgevingen. Terzake zijn twee oplossingen mogelijk: de verplichting slaat hetzij op de proceshandeling, hetzij op een geschrift.

Zo de wet bepaalt dat een geschrift noodzakelijk is, bestaat niet de geringste twijfel. Het gebruik van moderne telecommunicatiemiddelen is toegestaan, want dat een geschrift is vereist, betekent nog niet dat er een handtekening op moet staan om het geldig te maken. De zaken liggen evenwel anders zo de wet een proceshandeling oplegt. Moet die proceshandeling van de originele handtekening worden voorzien? De indiener wijst erop dat tal van internationale verdragen in die gevallen nu reeds het gebruik van de fax aanvaarden (bijvoorbeeld UNCITRAL, een modelovereenkomst inzake internationale handelsarbitrage, en UNIDROIT, een overeenkomst inzake factoring, de overeenkomst van 1991 inzake de aansprakelijkheid van de terminaloperatoren).

L'article 1408, § 3, du Code judiciaire fournit une illustration de ceci. Aucune exigence de forme n'y est requise et forcément aucune n'est reprise à peine de nullité.

On peut également citer l'exemple des demandes introduites par une requête écrite en matière sociale (article 704 du Code judiciaire). La jurisprudence est actuellement bien établie en ce sens qu'une requête écrite, même non signée est valable à condition que l'identité du requérant est suffisamment claire.

En ce qui concerne les conclusions, il y a lieu de se référer à l'article 742 du Code judiciaire. Selon cet article, les parties adressent ou déposent au greffe, l'original de leurs conclusions. Les conclusions peuvent-elles dès lors être adressées par télécopieur au greffe sans qu'une signature n'y figure ? Selon l'auteur, cela devrait être possible, conformément aux articles 742 et 860 du Code judiciaire. Le problème ne réside pas dans le chef de celui qui envoie ses conclusions. La difficulté se trouve auprès de celui qui les reçoit et qui pourrait se demander si elles émanent bien du concluant. Pour cette raison, la proposition de loi envisage la possibilité de demander une confirmation de l'envoi.

L'auteur signale qu'à l'étranger, la jurisprudence a résolu le problème dans le sens d'une diminution du formalisme, l'accent étant mis sur le fait que l'essentiel est que l'objectif de la norme soit rencontré.

En droit civil, on rencontre également la même problématique dans le cadre des notifications qui doivent avoir lieu. Deux approches sont possibles : soit la nécessité d'un acte, soit la nécessité d'un écrit.

Lorsque la loi prévoit la nécessité d'un écrit, aucun doute n'est permis. Les moyens modernes de télécommunication peuvent être utilisés parce que l'exigence d'un écrit n'implique pas l'exigence d'une signature pour rendre l'écrit valide. L'hypothèse où un acte est requis est différente. L'acte doit-il revêtir la signature originale ? L'auteur attire l'attention sur l'existence de nombreuses conventions internationales qui admettent déjà dans ce contexte le recours au télécopieur (par exemple, l'UNCITRAL, convention modèle sur l'arbitrage commercial international, l'UNIDROIT, convention sur l'affacturage, la Convention de 1991 sur la responsabilité des opérateurs terminaux).

Voorts kan het ontbreken van een originele handtekening, overeenkomstig artikel 867 van het Gerechtelijk Wetboek, geen nietigheid tot gevolg hebben, zo op grond van de processtukken vaststaat dat de verrichte proceshandeling haar bij wet vastgelegde doel heeft bereikt. Volgens de spreker is nog geen rechtspraak voorhanden die dateert van na de wijziging van artikel 867.

Voorheen had het Hof van Cassatie meermaals geoordeeld dat geen rekening mocht worden gehouden met handelingen die uitsluitend per fax hun beslag hadden gekregen. Bij die stelling kunnen twee opmerkingen worden gemaakt. Zo kan de mededeling wel geldig zijn, indien, *a contrario*, de proceshandeling niet uitsluitend per fax, maar nadien ook in de originele versie werd overgezonden. Voorts zijn die arresten van het Hof moeilijk in overeenstemming te brengen met de nieuwe formulering van artikel 867 van het Gerechtelijk Wetboek.

Tevens stipt de spreker aan dat de wetgever zelf al de geldigheid heeft erkend van per fax gedane mededelingen (zie de artikelen 20 en 21 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis). Er tekent zich terzake dus een evolutie af.

Wat de rechtspraak in de andere landen betreft, heeft het Duitse *Bundesgerichtshof* al in 1989 geoordeeld dat verzoekschriften en conclusies geldig per fax kunnen worden ingediend. Het Duitse Grondwettelijk Hof heeft er zelfs op gewezen dat het ongrondwettig zou zijn proceshandelingen die via telex – en dus *a fortiori* via fax – hun beslag hebben gekregen, als niet-ontvankelijk te beschouwen. In het licht van de thans bestaande communicatiemiddelen zou zulks immers ingaan tegen de grondwettelijke vereiste dat iedereen op gelijke wijze toegang moet hebben tot de rechtbank.

In Nederland heeft de Hoge Raad in een arrest van 27 november 1992 beslist dat «een redelijke met de voortgang van de communicatietechniek rekening houdende en met de eisen van een goede procesorde verenigbare wetstoepassing [meebrengt] dat, ingeval een naar behoren ondertekend verzoekschrift volledig, met de daarop zichtbare ondertekening, per fax wordt verzonden naar en ontvangen door de griffie van het gerecht waar het moet worden ingediend, de ter griffie ingekomen faxkopie dient te worden aangemerkt als een naar behoren ondertekend verzoekschrift.»

Tot besluit is de spreker van oordeel dat het derhalve tijd is die nieuwe communicatiemiddelen in ons justitieel bestel op te nemen.

Par ailleurs, en vertu de l'article 867 du Code judiciaire, l'absence d'une signature originale peut ne pas entraîner la nullité s'il est établi par les pièces de la procédure que l'acte a réalisé le but que la loi lui assigne. Selon l'orateur, il n'existe pas de jurisprudence postérieure à la modification de cet article 867.

Antérieurement, la Cour de Cassation avait à plusieurs reprises estimé qu'il ne fallait pas retenir les actes qui avaient été uniquement déposés par télécopieur. Deux remarques peuvent être formulées à cet égard. A contrario, si l'acte n'est pas uniquement adressé par télécopieur mais ultérieurement également en original, cette communication peut être valable. Par ailleurs, ces arrêts sont difficilement compatibles avec la nouvelle formulation de l'article 867 du Code judiciaire.

L'orateur attire aussi l'attention sur le fait que le législateur a lui-même déjà admis la validité d'une communication par télécopieur (articles 20 et 21 de la loi du 20 juillet 1990 sur la détention préventive). On assiste dès lors à une évolution sur ce point.

En ce qui concerne la jurisprudence dans les autres pays, la «*Bundesgerichtshof*» en Allemagne a estimé dès 1989 que le dépôt de requêtes et de conclusions par télécopieur était valable. La Cour constitutionnelle a même fait remarquer que l'irrecevabilité des actes de procédure par télex et donc *a fortiori* par télécopieur serait inconstitutionnelle dans l'état actuel des techniques de communication étant donné qu'elle serait contraire à l'exigence constitutionnelle de l'accès égal au juge.

Aux Pays-Bas, le «*Hoge Raad*» dans un arrêt du 27 novembre 1992 a décidé que «een redelijke met de voortgang van de communicatietechniek rekening houdende en met de eisen van een goede procesorde verenigbare wetstoepassing brengt mee dat, ingeval een naar behoren ondertekend verzoekschrift volledig, met de daarop zichtbare ondertekening, per fax wordt verzonden naar en ontvangen door de griffie van het gerecht waar het moet worden ingediend, de ter griffie ingekomen faxkopie dient te worden aangemerkt als een naar behoren ondertekend verzoekschrift.»

En conclusion, l'auteur est d'avis qu'il est dès lors temps d'insérer dans notre système juridique ces nouveaux moyens de télécommunication.

Vervolgens geeft hij nadere toelichting bij de tekst van zijn wetsvoorstel. Allereerst vestigt hij de aandacht op artikel 2, dat ertoe strekt achteraan in het Burgerlijk Wetboek een nieuwe Titel in te voegen met als opschrift «Kennisgeving». Hij kondigt de indiening aan van een amendement op grond waarvan dezelfde bepaling zou gelden voor kennisgevingen die per computer werden gedaan. Ingeval van kennisgeving per telegram of telefax, kan de geadresseerde de kennisgever vragen hem een origineel en ondertekend exemplaar van de kennisgeving te bezorgen.

De andere bepalingen van het wetsvoorstel strekken tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek. Eerst wordt de lijst van communicatiemiddelen aangevuld (artikel 32 van het Gerechtelijk Wetboek).

Artikel 4 van het wetsvoorstel heeft dan weer tot doel artikel 52 van datzelfde Wetboek te wijzigen en bepaalt met name dat een handeling ook geldig ter griffie kan worden verricht buiten de tijdsblokken waarin de griffie voor het publiek toegankelijk moet zijn. Het moet immers mogelijk zijn eveneens buiten de openingsuren van de griffie conclusies per fax of per elektronische post over te zenden.

Tot slot herstelt het wetsvoorstel het vroegere artikel 863 van het Gerechtelijk Wetboek in de volgende bewoordingen:

«In alle gevallen waarin de ondertekening vereist is voor de geldigheid van een proceshandeling, kan de nietigheid slechts worden uitgesproken indien de ondertekening niet wordt geregulariseerd ter zitting of binnen een door de rechter vastgestelde termijn.

Het vereiste van de ondertekening staat er niet aan in de weg dat de handeling ook geldig per fax kan worden verricht, maar de rechter kan op verzoek van een partij de auteur van de handeling bevelen de ondertekening te bevestigen.»

De indiener wijst over die aangelegenheid op twee artikelen, met name:

– «Griffies kunnen 24 uur op 24 open zijn. Na de night-court en night-shop nu ook de night-griffie?», Dirk Scheers, Judit Krant, 3/98.

– «De telefax in het procesrecht», Marcel en Matthias Storme, Liber Amicorum Marcel Bries.

Gelet op de aard van de nieuwe telecommunicatiemiddelen ligt het voor de hand dat zij in ons justitieel bestel moeten worden opgenomen.. De spreker vindt dat de rechtspraak ook in die zin moet evolueren, waarbij het van belang is dat het doel van de norm moet worden bereikt en dat een en ander de geadresseerde geen enkel nadeel berokkent.

Exposant ensuite le texte même de sa proposition, il attire l'attention sur l'article 2 qui tend à insérer à la fin du Code civil un titre nouveau intitulé «De la notification». Il annonce le dépôt d'un amendement prévoyant la même disposition lorsque la notification est faite sur ordinateur. En cas de notification par télégramme ou télécopie, le destinataire a la faculté de demander au notifiant de lui fournir un exemplaire original signé de la notification.

La proposition de loi modifie ensuite le Code judiciaire. Les moyens de communication sont tout d'abord complétés (article 32 du Code judiciaire).

L'article 4 de la proposition de loi modifie quant à lui l'article 52 du même Code en prévoyant qu'un acte peut également être valablement accompli au greffe en dehors des jours et heures pendant lesquels ce greffe doit être accessible au public. L'envoi de conclusions par télécopieur ou courrier électronique doit en effet être possible en dehors des heures d'ouverture du greffe.

Enfin, la proposition de loi rétablit l'article 863 du Code judiciaire dans la rédaction suivante :

«Dans tous les cas où la signature est nécessaire pour qu'un acte de procédure soit valable, la nullité ne peut être prononcée que si la signature n'est pas régularisée à l'audience ou dans un délai fixé par le juge.

L'exigence de la signature n'empêche pas que l'acte puisse également être accompli valablement par télécopie. Si une partie le demande, le juge peut toutefois ordonner à l'auteur de l'acte de confirmer la signature».

L'auteur renvoie à deux articles sur cette problématique, à savoir :

– «Griffies kunnen 24 uur op 24 open zijn. Na de night-court en night-shop nu ook de night-griffie ?» Dirk Scheers, Judit Krant, 3/98.

– «De telefax in het procesrecht» Marcel en Matthias Storme, Liber Amicorum Marcel Bries.

La logique des nouveaux moyens de télécommunication exige qu'ils soient intégrés dans notre système juridique. L'orateur est d'avis que la jurisprudence devra également progresser en ce sens, étant entendu que l'objectif de la norme doit être atteint et qu'aucun préjudice n'a été causé au destinataire.

Tot slot herinnert hij er opnieuw aan dat dit wetsvoorstel in het geheel geen betrekking heeft op het vraagstuk van de bewijskracht van de handtekening in het raam van het verbintenissenrecht.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Voorzitter Fred Erdman vraagt nadere uitleg over de datum die in aanmerking moet worden genomen. Betreft het de datum van de bevestiging van de handtekening of die van de verzending per faxtoestel waarvan een bevestiging van de handtekening wordt gevraagd ?

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) geeft aan dat het gaat om de datum van de verzending per faxtoestel.

De voorzitter vraagt wat dan de draagwijdte is van de bevestiging.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) voegt eraan toe dat de bevestiging slechts plaatsvindt als de geadresseerde er uitdrukkelijk om vraagt. Hetzelfde probleem kan zich voordoen voor een gewone brief, die door iemand anders kan zijn verzonden.

De vertegenwoordigster van de minister van Justitie merkt in de eerste plaats op dat de goedkeuring van het onderhavige wetsvoorstel ertoe zou leiden dat alle griffies moeten worden uitgerust om die nieuwe telecommunicatiemiddelen te kunnen ontvangen, wat aanzienlijke meerkosten met zich zou brengen.

Die nieuwe telecommunicatiemiddelen kunnen trouwens niet worden aanvaard zolang ze niet dezelfde rechtszekerheid bieden als de huidige werkwijzen voor de betekening en de kennisgeving. Wat gebeurt er als het toestel van de geadresseerde defect is ?

Die problematiek werd ten andere reeds besproken op het niveau van de Europese Unie bij de voorbereiding van het Verdrag inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van de Europese Unie van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken.

Zou het dan ook niet beter zijn te wachten tot de onderhandelingen op Europees niveau achter de rug zijn en naderhand dienovereenkomstige maatregelen te nemen in België ? De regering maakt thans trouwens werk van een voorontwerp van wet met betrekking tot de elektronische handtekening. De spreekster vraagt derhalve dat de goedkeuring van dit wetsvoorstel wordt uitgesteld.

Enfin, il rappelle à nouveau que la présente proposition de loi ne concerne nullement le problème de la preuve de la signature dans le cadre du droit des obligations.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Fred Erdman, président demande des précisions sur la date qu'il y a lieu de retenir. S'agit-il de la date de la confirmation de la signature ou celle de l'envoi par télécopieur dont une confirmation de la signature est demandée ?

M. Geert Bourgeois (VU&ID) précise qu'il s'agit de la date de l'envoi par télécopieur.

Le président pose en ce cas la question de la portée de la confirmation.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) ajoute que la confirmation n'a lieu que si elle est expressément demandée par le destinataire. Le même problème peut se poser pour une lettre ordinaire où quelqu'un d'autre aurait pu envoyer la lettre.

La représentante du ministre de la Justice fait tout d'abord remarquer que l'adoption de la présente proposition de loi nécessiterait que tous les greffes soient équipés pour recevoir ces nouveaux moyens de télécommunication, ce qui entraînerait d'importants frais supplémentaires.

Par ailleurs, ces nouveaux moyens de télécommunication ne peuvent être admis tant qu'ils n'offrent pas la même sécurité juridique que les procédés actuels de signification et de notification. Que se passe-t-il ainsi en cas de défectuosité de l'appareil du destinataire ?

Troisièmement, cette matière a déjà été discutée au niveau de l'Union européenne lors de la préparation du traité relatif à la signification et à la notification dans les Etats membres de pièces judiciaires et extrajudiciaires en matière civile.

Ne serait-il dès lors pas préférable d'attendre l'issue des négociations au niveau européen pour ensuite pouvoir prendre des mesures compatibles en Belgique. Par ailleurs, le gouvernement s'attache actuellement à la rédaction d'un avant-projet de loi en matière de signature électronique. Elle demande dès lors que l'adoption de cette proposition de loi soit reportée à plus tard.

Voorzitter Fred Erdman merkt op dat de problematiek van de elektronische handtekening betrekking heeft op een ander telecommunicatiemiddel dan die welke in het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel bedoeld zijn.

*
* *

Mevrouw Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) is het weliswaar eens met wat het onderhavige wetsvoorstel nastreeft, maar heeft vragen omtrent de problemen inzake de techniek en het bewijs. Hoe zal men bewijzen dat het faxbericht werd verzonden? Men weet dat het faxbericht werd verzonden maar niet dat het werd ontvangen. Het kan ook in slechte staat zijn aangekomen.

Sommigen willen trouwens geen faxberichten ontvangen, net zomin als ze voor de ontvangst van aangetekende zendingen willen tekenen.

*
* *

Volgens *de heer Thierry Giet (PS)* speelt het wetsvoorstel in op een moeilijk en interessant probleem. Hij vraagt zich af of het werkelijk een vereenvoudiging inhoudt ten aanzien van de huidige werkwijze. Hij is er niet zeker van dat het voor de griffie eenvoudiger is gebruik te maken van de nieuwe telecommunicatiemiddelen dan van de gerechtsbrieven. Hij kan echter wel de redenering volgen in geval van dringende noodzakelijkheid, bijvoorbeeld in geval van voorlopige hechtenis. Er kan echter geen sprake van zijn de laatkomers te belonen door hun de mogelijkheid te bieden hun documenten te verzenden net vóór het verstrijken van de termijn. In dat geval is het belang van het wetsvoorstel geringer. De indiener heeft het ook gehad over de echtheid van de handtekening. Volgens de spreker rijst dat probleem niet voor de identiteit van de afzender, maar voor het bewijs van de ontvangst.

Om af te ronden, stelt de heer Giet dat hij bereid is het wetsvoorstel te bespreken, maar dat hij meer inlichtingen wenst over de technische aspecten.

*
* *

Voorzitter Fred Erdman wijst er eerst op dat inzake voorlopige hechtenis het faxtoestel wordt gebruikt voor de advocaat, niet voor de verdachte.

M. Fred Erdman, président fait remarquer que la problématique de la signature électronique concerne un autre moyen de télécommunication que ceux visés par la présente proposition de loi.

*
* *

Tout en partageant l'objectif poursuivi par la proposition de loi, *Mme Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC)* se dit interpellée par les problèmes de technicité et de preuve. Comment va-t-on prouver que la télécopie a été envoyée? On sait que la télécopie a été envoyée mais nullement qu'elle a été réceptionnée. Elle peut également avoir été reçue en mauvais état.

Par ailleurs, certaines personnes ne veulent pas recevoir des télécopies tout comme elles ne veulent pas accuser réception de lettres recommandées.

*
* *

M. Thierry Giet (PS) est d'avis que la proposition de loi rencontre un difficile et intéressant problème. Il se demande si elle offre réellement une simplification par rapport à la pratique actuelle. Il n'est pas sûr qu'il soit plus simple pour le greffe de recourir aux nouveaux moyens de télécommunication que d'adresser des plis judiciaires. Il peut cependant comprendre le raisonnement en cas d'urgence, par exemple en cas de détention préventive. Mais il ne s'agit pas de donner une prime aux retardataires en leur permettant d'envoyer leurs documents juste avant l'expiration du délai. L'intérêt de la proposition de loi est moindre dans ce cas. L'auteur a également parlé du problème de l'authenticité de la signature. Pour l'orateur, le problème ne se situe pas au niveau de l'identité de l'expéditeur mais bien au niveau de la preuve de la réception.

En conclusion, M. Giet se déclare prêt à discuter de cette proposition de loi tout en souhaitant obtenir plus de renseignements au niveau technique.

*
* *

M. Fred Erdman, président attire tout d'abord l'attention sur le fait qu'en matière de détention préventive, le télécopieur est utilisé vis-à-vis de l'avocat et pas à l'égard de l'inculpé.

Vervolgens vraagt hij of de faxtoestellen blijven aanstaan na de sluiting van de griffies. Wat gebeurt er trouwens als in het faxtoestel geen papier zit?

De spreker vraagt tevens of het wetsvoorstel rekening houdt met alle wettelijke bepalingen die betrekking hebben op die problematiek.

Ten slotte is hij het niet eens met de opmerking van de vertegenwoordigster van de minister van Justitie dat het beter zou zijn te wachten op de indiening van het wetsontwerp betreffende de elektronische handtekening. Dat wetsontwerp heeft immers niets te maken met de in het onderhavige wetsvoorstel behandelde materie.

Volgens de vertegenwoordiger van de minister van Justitie bestaat er echter wel een verband met de problematiek van de elektronische handtekening. In beide gevallen is de identificatie van de afzender een noodzaak. Er kunnen bijgevolg interessante punten van overeenkomst worden gevonden. Hij deelt in dat verband mee dat het voorontwerp van wet in de loop van de tweede helft van de maand maart aan de Ministerraad zal worden voorgelegd.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Blok) constateert dat men het aan de vooravond van de 21^e eeuw heeft over een techniek van de 20^e eeuw die zou moeten worden toegepast op werkwijzen die dateren van de 19^e eeuw. De betekenissen bij deurwaardersexploot bestonden reeds in de 19^e eeuw. Zijn fractie is voorstander van vereenvoudiging en modernisering. Het gebruik van die nieuwe telecommunicatiemiddelen doet wel onmiddellijk het probleem van het bewijs rijzen. Hij geeft het voorbeeld van de moeilijkheden op het stuk van de administratieve vereenvoudiging. Het faxtoestel houdt gevaren in inzake het veiligheidsvereiste en er moeten dus op dat vlak maatregelen worden genomen.

Voorzitter Fred Erdman vraagt wat de bestaansreden is van het huidige artikel 32 van het Gerechtelijk Wetboek. Is de «toezending (...) langs de post» een nieuwheid ten opzichte van het vroegere Wetboek van Burgerlijke Rechtspleging? Het begrip «post» kan ook ruim worden opgevat.

De vertegenwoordiger van de minister merkt op dat de faxtoestellen toegankelijk blijven zelfs als de griffie gesloten is. Het ontbreken van papier in het faxtoestel vormt geen probleem, want het tijdstip waarop het faxbericht is ingekomen blijft in het geheugen en wordt zichtbaar zodra dat bericht wordt afgedrukt.

Il pose ensuite la question de savoir si les télécopieurs restent ouverts après la fermeture des greffes. Par ailleurs, que se passe-t-il en cas d'absence de papier dans le télécopieur?

L'orateur se demande aussi si toutes les dispositions légales relatives à cette problématique ont été visées par la proposition de loi.

Enfin, il ne partage pas l'observation de la représentante du ministre de la Justice selon laquelle il serait préférable d'attendre le dépôt du projet de loi relatif à la signature électronique étant donné que son objet est étranger à la présente proposition de loi.

Le représentant du ministre de la Justice estime quant à lui qu'il existe néanmoins un rapport avec la problématique de la signature électronique. Dans les deux cas, il y a la nécessité d'identifier l'expéditeur. Des pistes intéressantes peuvent dès lors être trouvées. Il annonce à ce propos que l'avant-projet de loi sera présenté au Conseil des ministres dans la deuxième quinzaine du mois de mars.

M. Bert Schoofs (Vlaams Blok) constate qu'on discute à l'aube du 21^{ème} siècle sur une technique du 20^{ème} siècle qu'il y aurait lieu d'appliquer à des procédures datant du 19^{ème} siècle. Les significations par exploit d'huissier existaient déjà au 19^{ème} siècle. Son groupe est partisan de la simplification et de la modernisation. Cela étant, le recours à ces nouveaux moyens de télécommunication pose immédiatement le problème de la preuve. Il donne ainsi l'exemple des difficultés rencontrées en matière de simplification administrative. Le télécopieur n'est pas sans danger en ce qui concerne l'exigence de sécurité et c'est dès lors à ce niveau, que des mesures doivent être prises.

M. Fred Erdman, président demande la raison d'être de l'actuel article 32 du Code judiciaire. L'envoi par la poste constitue-t-il une innovation par rapport à l'ancien code de procédure civile. La notion de «poste» peut aussi être entendue dans un sens large.

Le représentant du ministre signale que les télécopieurs restent ouverts après la fermeture des greffes. L'absence de papier dans le télécopieur ne pose pas de problème car l'heure d'arrivée de la télécopie reste dans la mémoire et s'affichera dès qu'elle sera imprimée.

Tenslotte kan de rechtbank over verscheidene faxtoestellen beschikken, wat praktische problemen kan geven. Die moeilijkheden mogen dus niet worden onderschat.

De heer Fred Erdman, voorzitter, sluit zich aan bij de stelregel van het voorstel, namelijk dat het mogelijk moet zijn het faxtoestel te gebruiken wanneer men dat wenst. Het probleem van het bewijs kan overigens worden opgelost door vooraf te vragen of de partijen ermee akkoord gaan dat een verzending per fax geschiedt.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Blok) is van mening dat die oplossing het probleem alleen maar verschuift. Tussen de partijen is altijd verstandhouding mogelijk tot er een moeilijkheid opduikt. Er is geen derde om bijvoorbeeld te bevestigen welke van de twee faxtoestellen het liet afweten.

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie vestigt de aandacht erop dat inzake elektronische adressen iemand van elektronisch adres kan veranderen zonder fysiek van plaats te veranderen. Hier is weer een probleem van bewijsvoering. Er is alleen zekerheid over de verzending van het document, maar niet over de ontvangst ervan.

Enfin, le tribunal peut disposer de plusieurs télécopieurs, ce qui peut poser des problèmes de la pratique. Il ne faut dès lors pas sous-estimer ces difficultés.

M. Fred Erdman, président suit la proposition quand elle affirme qu'on doit pouvoir utiliser le télécopieur quand on le souhaite. Par ailleurs, on pourrait résoudre le problème de la preuve en demandant préalablement l'accord des parties quant à un envoi par télécopieur.

M. Bert Schoofs (Vlaams Blok) est d'avis que cette solution ne fait que reculer le problème. Les parties peuvent toujours s'entendre jusqu'au moment où surgit une difficulté. Il n'y a pas une tierce personne pour affirmer par exemple lequel des deux télécopieurs était défectueux.

Le représentant du ministre de la Justice fait valoir qu'en ce qui concerne les adresses électroniques, une personne peut changer d'adresse électronique sans changer physiquement de place. Un problème de preuve existe à nouveau. Il n'y a qu'une certitude quant à l'envoi du document mais pas quant à sa réception.

III. — HOORZITTINGEN

A. Hoorzitting met de professoren Marcel Storme en Georges de Leval**1. Uiteenzettingen**

Op 5 april 2000 heeft de commissie de professoren Marcel Storme en Georges de Leval gehoord.

Volgens *professor Storme* is het wetsvoorstel verdienstelijk en uitstekend, afgezien van verfijningen op bepaalde punten. Het voorstel draagt bij tot de droom van elke rechtspracticus om uiteindelijk te komen tot een snelle geschillenbeslechting. In de internationale arbitrage wordt de elektronische verzending van stukken en conclusies overigens reeds met succes toegepast, wat bewijst dat een snelle en correcte afhandeling op deze wijze mogelijk is.

Enkele technische opmerkingen:

1. Onverwijld (art 2, laatste lid) is slecht vertaald in «*immédiatement*» en moet volgens de geijkte terminologie van het Burgerlijk en Gerechtelijk wetboek «*sans délai*» zijn. Hier gaat het om de geadresseerde van een bericht die onverwijld iets moet doen waardoor hij ook opdracht geeft aan de afzender om onverwijld iets terug te doen. In deze context is het tijdsaspect dat door het begrip «onverwijld» wordt omschreven echter te vaag (binnen het uur, binnen 24u, 48u...?) en dient dan ook nauwkeuriger te worden aangegeven.

2. Nog in verband met deze bepaling rijst de vraag waarom de geadresseerde dient te vragen dat een origineel ondertekend stuk wordt bezorgd. De afzender zou dat ook automatisch kunnen doen. Op die wijze wordt ook gemakkelijker de link gelegd tussen de oude en de nieuwe rechtscultuur.

3. Het ligt voor de hand dat, waar dit nog niet gebeurd is, de woorden «elektronische post» moet worden vermeld in de betreffende artikelen.

Ten gronde

1. Al zullen niet alle problemen kunnen opgelost worden, toch is reeds aangetoond dat telecommunicatie nuttig kan aangewend worden in de gerechtelijke procedure. Dit is thans reeds mogelijk bij de voorlopige hechtenis, voor de mededeling van de datum en plaats

III. – AUDITIONS

A. Audition des professeurs Marcel Storme et Georges de Leval**1. Exposés**

La commission a procédé le 5 avril 2000 à l'audition des professeurs Marcel Storme et Georges de Leval.

Le professeur Storme estime que même si l'on pourrait la parfaire sur certains points, la proposition de loi à l'examen est louable et excellente. Elle contribue à réaliser le rêve de tout praticien du droit, qui est d'en arriver enfin à un règlement rapide des litiges. Dans le domaine de l'arbitrage international, la transmission électronique de documents et de conclusions est d'ailleurs utilisée avec succès, ce qui prouve qu'il est possible d'assurer un règlement rapide et correct par cette voie.

L'intervenant formule cependant quelques observations techniques :

1. Le terme « *onverwijld* » (article 2, dernier alinéa), qui est mal traduit par le terme « *immédiatement* », devrait, selon la terminologie des Codes civil et judiciaire, être traduit par les termes « *sans délai* ». Il s'agit en l'occurrence du destinataire d'un message, qui doit faire quelque chose sans délai, et qui, ce faisant, charge également l'expéditeur de faire, sans délai, quelque chose en retour. Dans ce contexte, le « *temps* » défini par la notion « *sans délai* » est toutefois trop vague (dans l'heure, dans les 24 heures, les 48 heures,... ?) et doit dès lors être précisé.

2. Toujours en ce qui concerne cette disposition, on peut se demander pourquoi le destinataire doit demander qu'un exemplaire original signé lui soit fourni. L'expéditeur pourrait lui envoyer automatiquement un tel exemplaire. Cela permettrait également d'établir plus aisément le lien entre l'ancienne et la nouvelle culture juridique.

3. Il va de soi qu'il convient de mentionner les termes « *courrier électronique* » dans les articles concernés où ils n'apparaissent pas encore.

Remarques sur le fond

1. Même si elle ne permettra pas de résoudre tous les problèmes, la télécommunication est un instrument dont l'utilité est d'ores et déjà avérée pour la procédure judiciaire. On peut déjà y avoir recours, dans le cadre de la détention préventive, pour notifier au prévenu la

van verschijning voor de raadkamer van de in betichting gestelde persoon.

2. De regering wees op de internationale ontwikkeling en meent dat een regeling op een ruimer niveau dient te worden afgewacht. De spreker meent echter dat een goed voorstel moet kunnen worden doorgedrukt zonder noodzakelijk rekening te houden met de internationale ontwikkeling. Gezien de noodzakelijke consensus van 10 tot 25 landen staat het trouwens ook niet altijd vast dat alles tot een goed einde kan worden gebracht..

3. Het gaat hier niet over een bewijsrechtelijk probleem, dat tegen de afzender zou moeten opgeworpen worden. Het punt dat hier moet geregeld worden betreft de inroepbaarheid van de akte tegen de geadresseerde. Het gaat om de geadresseerde die zich bij ontvangst van een akte zou pogen te onttrekken aan het gebruik van deze technische middelen. Hoofdprobleem is dus duidelijkheid scheppen omtrent de datering.

4. In het verslag van de voorgaande vergaderingen wordt vermeld dat er geen rechtspraak zou zijn over deze materie. Professor Storme verwijst naar een arrest van het Hof van Cassatie, van 22 december 1995 (arr. Cass. 1995, 1158) . Een samenvatting van dit arrest is gepubliceerd in het Wetboek Story-scientia, onder artikel 867 van het Gerechtelijk Wetboek

Besluit:

De spreker blijft voorstander van het wetsvoorstel. De klemtoon ligt op het normdoel, met andere woorden het bereiken van diegene voor wie het procesrechtelijk bericht bestemd is, op welke wijze dan ook. Hetzelfde doel werd ook nagestreefd bij de wijziging van van art 867 van het Gerechtelijk Wetboek door de wet van 3 augustus 1992

De spreker verwijst tevens naar artikel 1677 van het Gerechtelijk Wetboek dat handelt over de arbitrage. Het artikel bepaalt dat een overeenkomst tot arbitrage behoort te zijn vervat in een door partijen ondertekend geschrift *of in andere hen bindende stukken, waarin zij blijk hebben gegeven van hun wil om het geschil aan arbitrage te onderwerpen*. Het «normdoel» komt in deze tekst schitterend tot uiting.

Tenslotte vraagt professor Storme dat Justitie ervoor zou zorgen dat in elk rechtscollege van het land de noodzakelijke infrastructuur aanwezig is om dit wetsvoorstel, eens het wet geworden zal zijn, te kunnen toepassen. Anders is er een ongelijke toegang tot het gerecht.

date et le lieu de la comparution devant la chambre du conseil

2. Se référant à l'évolution internationale, le gouvernement estime qu'il convient d'attendre que la matière soit réglée à un niveau plus large. L'intervenant estime cependant qu'il doit être possible de faire adopter une bonne proposition sans nécessairement tenir compte de l'évolution internationale. Étant donné qu'une initiative internationale doit nécessairement recueillir le consensus de dix à vingt-cinq pays, il n'est d'ailleurs pas certain qu'un accord puisse toujours intervenir.

3. Il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'un problème de preuve qui devrait être opposée à l'émetteur. La question à régler concerne l'opposabilité de l'acte au destinataire, si ce dernier tentait, à la réception d'un acte, de se soustraire à l'usage des nouveaux moyens de communication. Le problème majeur consiste donc à rendre la date certaine.

4. Selon le rapport des réunions précédentes, il n'existerait pas de jurisprudence en la matière. Or, le professeur Storme mentionne un arrêt de la Cour de cassation daté du 22 décembre 1995 (arr. Cass. 1995, 1158). Un résumé de cet arrêt est publié dans le code *Story-scientia*, sous l'article 867 du Code judiciaire.

Conclusion :

L'intervenant reste favorable à la proposition de loi, qui met l'accent sur l'objectif normatif, à savoir atteindre, de quelque manière que ce soit, le destinataire d'un avis de procédure. Tel était également l'objectif de la loi du 3 août 1992 en modifiant l'article 867 du Code judiciaire.

L'intervenant renvoie également à l'article 1677 du Code judiciaire, qui traite de l'arbitrage. L'article précise que toute convention d'arbitrage doit faire l'objet d'un écrit signé des parties *ou d'autres documents qui engagent les parties et manifestent leur volonté de recourir à l'arbitrage*. Ce texte fait parfaitement ressortir l'« objectif normatif ».

Enfin, le professeur Storme demande que la Justice veille à ce que chaque juridiction du pays dispose de l'infrastructure nécessaire à la mise en œuvre de la proposition, une fois qu'elle sera devenue loi, faute de quoi il y aurait inégalité d'accès à la justice.

Ook dient men te vermijden dat er een duaal gerecht zou ontstaan, dat deels bestaat uit e-mail bezitters en e-maillozen.

In globo is de heer *Georges de Leval* het met professor Storme eens: het initiatief om de nieuwe communicatietechnieken in de procedure in te voeren, kan het ideaal van een eenvoudige, snelle en goedkope rechtsbedeling dichterbij brengen. De heer de Leval is dus laaiend enthousiast over voormeld initiatief. Hij wenst evenwel een aantal bijkomende opmerkingen te formuleren.

De spreker merkt op dat ieder door België genomen initiatief rekening zal moeten houden met de andere vigerende of op stapel staande normen die de nieuwe technologieën in het recht invoeren: zulks is nodig om die hervorming op een zo coherent mogelijke wijze door te voeren. Zo zal bijvoorbeeld rekening moeten worden gehouden met Europese Richtlijn 1999/93/EG betreffende de elektronische handtekening en met het voorstel voor een richtlijn inzake de betekening en de kennisgeving in de lidstaten van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke of in handelszaken.

Ook inzake de gehanteerde terminologie moet een opmerking worden gemaakt. Zo lijkt het weinig wenselijk naar een welbepaald procédé te verwijzen: de technieken evolueren immers voortdurend zodat teksten met soortgelijke verwijzingen meteen hopeloos achterhaald zouden zijn. In dat verband biedt de wet van 28 maart 2000 tot invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning in strafzaken een interessant denkspoor: zij staat het gebruik van «*alle passende middelen*» toe. Een soortgelijke, soepelere formulering is meer aangewezen.

Na die algemene bedenkingen, becommentarieert professor de Leval de bepalingen van het wetsvoorstel.

Artikel 2 van het voorstel wijzigt het Burgerlijk Wetboek. Het betreft dus uitsluitend de buitengerechtelijke procedure. Het heeft betrekking op de juridische handelingen die binnen een bepaalde termijn moeten worden gesteld en waarbij men de toelating inbouwt die handelingen per telefax of telex te stellen of door middel van «*enig ander telecommunicatiemiddel dat resulteert in een schriftelijk stuk aan de zijde van de geadresseerde*». Volgens professor de Leval is die bepaling al te vaag om ook de elektronische post te dekken. De door de tekst vereiste aanwezigheid van een schriftelijk document kan immers de indruk wekken als zou de elek-

Il faut également éviter l'émergence d'une justice duale, partagée entre ceux qui ont accès au courrier électronique et ceux qui n'en possèdent pas.

D'une manière générale *M. Georges de Leval* s'accorde avec le professeur Storme : l'initiative consistant à introduire les nouvelles techniques de communication dans la procédure pourra rapprocher celle-ci, tant que faire se peut, de l'idéal du procès simple, rapide et peu onéreux. Elle suscite donc son plus grand enthousiasme. Il tient cependant à faire quelques observations supplémentaires.

L'orateur fait remarquer que toute initiative prise au niveau belge devra tenir compte des autres normes ou projets de normes qui introduisent les technologies nouvelles en droit, pour assurer la pleine cohérence d'une telle réforme. Il faudra par exemple prendre en considération la directive européenne 1999/93/CE sur la signature électronique et la proposition de directive relative à la signification des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile et commerciale.

Une remarque terminologique doit également être faite. La référence à un procédé précis semble inopportune. Les techniques évoluant constamment, une telle référence condamnerait le texte à être perpétuellement dépassé. A cet égard, la loi du 28 mars 2000 instaurant une procédure de comparution immédiate en matière pénale offre une piste de réflexion intéressante : elle autorise l'utilisation de « tout moyen approprié. » Une telle formule, plus souple, est plus indiquée.

Après ces réflexions générales, le professeur de Leval procède au commentaire des dispositions de la proposition de loi.

L'article 2 de la proposition modifie le Code civil. Il concerne donc exclusivement la procédure extrajudiciaire. Il concerne les actes juridiques devant être posés dans un délai, en autorisant que ceux-ci soient accomplis par télécopie ou par télex ainsi que par « tout autre moyen de communication qui se matérialise par document un écrit chez le destinataire. » Cette disposition est, selon le professeur de Leval, trop imprécise en ce qui concerne le courrier électronique. En effet, l'exigence d'un document écrit peut laisser croire que ce procédé n'est pas visé par le texte. Une définition large de la notion de document écrit serait souhaitable pour y

tronische post daarbuiten vallen. Het ware dan ook wenselijk te voorzien in een ruime definitie van het begrip «schriftelijk document», teneinde daaronder ook de elektronische post te laten vallen die op termijn de fax in de praktijk ongetwijfeld zal vervangen.

Naast dat vormtechnische probleem, wijst de spreker op een fundamenteel probleem dat het tweede lid van hetzelfde artikel doet rijzen. Door de geadresseerde het recht toe te kennen een ondertekende bevestiging van de ontvangen boodschap te eisen, zet dat artikel de internationaal almaar meer aanvaarde theorie van de functionele equivalenten op de helling. Naar luid daarvan moet iedere wijze van communicatie die minstens even performant is als de traditionele communicatiemiddelen, als evenwaardig daarmee worden beschouwd. Het tweede lid zet dat beginsel op de helling.

In bijkomende orde rijst de vraag waar die nieuwe bepaling in het Burgerlijk Wetboek juist moet worden opgenomen. Wellicht is het hoofdstuk over het recht op bewijsvoering daarvoor het meest geschikt.

De artikelen 3 tot 5 van het voorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek hebben betrekking op de gerechtelijke procedure. De heer de Leval constateert dat voormelde artikelen alleen op de kennisgevingen slaan. Hij stelt een meer doorgedreven denkoefening voor, die tevens het thema van de betekening in aanmerking neemt. Zo is genoegzaam bekend dat in handelszaken vorderingen tot ophouding zo snel mogelijk moeten worden ingesteld om doelmatig te zijn. De verwerende partij is echter vaak in het buitenland gevestigd. Een internationale betekening op de traditionele manier versturen vergt echter zoveel tijd dat de procedure vaak geen zin meer heeft. Elektronisch verstuurd betekeningen zouden dat probleem kunnen verhelpen. Er zij overigens op gewezen dat het Franse Burgerlijk Wetboek sinds 13 maart jongstleden toestaat dat de door een ambtenaar aangebrachte elektronische handtekening de akte authenticiteit verleent.

Wat de kennisgeving betreft, boekt het voorstel op tal van punten een aanzienlijke vooruitgang. Men mag er voorts van uitgaan dat de indiener ervan zowel kennisgevingen van partijen als van de griffie beoogt. Zo zou de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke moeten toestaan dat het parket het verzoek tot opnemings ter observatie via elektronische post of per telefax mag indienen. Thans is het zo dat sommige vrederechters per telefax ingediende verzoeken weigeren, waarbij ze aanvoeren dat aldus ingediende akten niet rechtsgeldig zijn. Het wetsvoorstel moet voor soortgelijke problemen oplossingen aanreiken.

inclure le courrier électronique, qui prendra sans doute à terme la place de la télécopie dans la pratique.

Outre ce problème de forme, l'orateur soulève un problème de fond posé par le second alinéa du même article. En accordant le droit au destinataire de réclamer une confirmation écrite accompagnée d'une signature manuscrite, il remet en question la théorie des équivalents fonctionnels de plus en plus admise au niveau international. Selon celle-ci, tout mode de communication au moins aussi performant que les modes traditionnels doit être considéré comme équivalent à ceux-ci. C'est ce principe que le second alinéa remet en question.

Subsidiairement, une réflexion pourrait être menée sur l'emplacement de cette nouvelle disposition dans le Code civil. Peut-être le chapitre consacré au droit de la preuve serait-il plus adéquat pour l'accueillir.

Les articles 3 à 5 de la proposition, modifiant le Code judiciaire, concernent la procédure judiciaire. M. de Leval constate que ceux-ci ne s'attachent qu'aux notifications. Il suggère de pousser plus loin la réflexion, en y incluant le thème des significations. Par exemple, en matière commerciale, on sait que l'action en cessation, pour être efficace, doit avoir lieu dans les plus brefs délais. Or, la partie défenderesse est bien souvent installée à l'étranger. Une signification internationale traditionnelle demande un tel délai que l'action en perd souvent son utilité. La possibilité d'effectuer une signification par voie électronique pourrait résoudre ce problème. Il convient d'ailleurs de rappeler que le Code civil français admet depuis le 13 mars dernier que la signature électronique apposée par un officier public confère authenticité à l'acte.

En matière de notification, la proposition apporte des progrès considérables. Il est permis de supposer que son auteur vise aussi bien les notifications effectuées par les parties que par le greffe. Par exemple, dans le cadre de la loi du 26 juin 1991 relative à la protection de la personne des malades mentaux, il y aurait lieu d'autoriser l'introduction de la requête de mise en observation par le parquet par courrier électronique ou télécopie. Certains juges de paix refusent actuellement des requêtes introduites par télécopie, au motif qu'un tel acte n'a pas de valeur juridique. C'est ce genre de questions que la proposition doit résoudre.

De bepaling heeft uitsluitend betrekking op de gevallen waarin de handeling per gewone brief kan plaatsvinden. Men kan zich met recht en reden afvragen of die beperking wel opportuun is. Sommige systemen voor elektronische post zijn immers uitgerust met een ontvangstbewijs-functie. Die zou de nog steeds in gerechtelijke aangelegenheden als norm gehanteerde aangezekende brief kunnen vervangen.

Artikel 4 van het voorstel, op grond waarvan het mogelijk wordt de akten buiten de openingsuren van de griffie per fax in te dienen, is de logica zelve. Niettemin ware het aangewezen nader te preciseren wanneer precies de stukken werden overgelegd, te weten: het tijdstip (uur) waarop het elektronische ontvangstbewijs is ingekomen of waarop de registratie door de griffie plaatsvond. In laatstgenoemd geval zou de aan de partijen geboden nieuwe mogelijkheid niet veel zin meer hebben.

Artikel 5 van het voorstel strekt tot herinvoering van artikel 863 van het Gerechtelijk Wetboek. Het is de bedoeling te voorkomen dat een niet-ondertekende akte nietig wordt verklaard wanneer zij per fax werd verstuurd. Waarom komt de elektronische post niet in de tekst aan bod? Fundamenteel is voorts dat het thans in de artikelen 860 tot 867 van het Gerechtelijk Wetboek opgenomen stelsel van de nietigheden volstaat als waarborg voor de geldigheid van de elektronisch verstuurde akten. Volgens de Europese richtlijn moet de elektronische handtekening worden gelijkgesteld met een traditionele handtekening. Bij het ontbreken van een handtekening kan nietigheid worden voorkomen door toepassing van artikel 867 van het Gerechtelijk Wetboek, waarin wel als voorwaarde wordt gesteld dat de bewuste akte het doel moet hebben bereikt dat er door de wet mee wordt beoogd.

2. Bespreking

De heer Charles Michel (PRL FDF MCC) vraagt zich af of het in de praktijk wel mogelijk is in de tenuitvoerlegging van dit wetsvoorstel te voorzien. In geval van goedkeuring moeten de griffies meer materiële middelen krijgen (faxen, computers,...). Is het departement Justitie bereid die extra middelen te verschaffen?

Voorts dreigt aldus discriminatie te ontstaan tussen de rechtzoekenden die wel, respectievelijk niet over de nieuwe communicatiemiddelen beschikken. Mocht die vrees bewaarheid worden, dan zal niets in huis komen van de beoogde bespoediging van de procedures.

Het faxnummer en het e-mailadres doen nog een ander technisch probleem rijzen. Geen van beide sys-

La disposition ne vise que les cas où l'acte peut être accompli par lettre ordinaire. Il est permis de s'interroger sur l'opportunité de cette limitation. Il existe en effet des systèmes de courrier électronique disposant d'une fonction d'accusé de réception. Cela pourrait remplacer l'envoi recommandé, qui reste la norme en matière judiciaire.

L'article 4 de la proposition, en ce qu'il autorise le dépôt des actes télécopiés en dehors des heures d'ouverture des greffes, procède de la logique. Cependant, il convient de préciser le moment de la communication des pièces : heure de l'accusé de réception électronique ou de l'enregistrement par le greffe. Dans la seconde hypothèse, la nouvelle possibilité offerte aux parties perdrait tout intérêt.

L'article 5 de la proposition réintroduit un article 863 dans le Code judiciaire afin d'éviter l'annulation d'actes non signés lorsqu'ils sont transmis par télécopie. On peut se demander pourquoi ce texte n'évoque pas le courrier électronique. Mais le commentaire essentiel est que le régime des nullités, actuellement défini par les articles 860 à 867 du Code judiciaire, est suffisant pour garantir l'effectivité des actes ainsi transmis. La signature électronique doit, selon la directive européenne, être assimilée à une signature traditionnelle. En cas d'absence de celle-ci, le recours à l'article 867 du Code judiciaire permet de couvrir cette nullité si l'acte a rempli la mission que la loi lui assigne.

2. Discussion

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) s'interroge sur la possibilité pratique de mettre en œuvre la proposition. Si celle-ci est adoptée, les greffes devront disposer d'une extension de leurs moyens matériels (télécopieurs, ordinateurs...) Le département de la Justice est-il prêt à mettre ces moyens à leur disposition ?

D'autre part, ne risque-t-on pas de créer une discrimination entre les justiciables pourvus de nouveaux moyens de communication et les autres ? Dans ce cas, l'objectif d'accélérer les procédures serait manqué.

Le numéro de télécopie et l'adresse électronique posent encore un autre problème technique. Ils n'ont pas

temen is even officieel als de woonplaats of biedt dezelfde stabiliteit. Hoe in die omstandigheden het bestaan inroepen van een of ander nummer of adres waarnaar juridische akten kunnen worden verstuurd?

Volgens *de heer Georges de Leval* zit België momenteel in een overgangsfase. De elektronische post is hier nog niet algemeen ingeburgerd zoals bijvoorbeeld in Canada, maar het gaat de goede kant op. Zoals de zaken er nu voorstaan, moet iedereen zich afstemmen op de zwakste schakel.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) werpt op dat de laatste vraag van de heer Michel niet nieuw is. De aangehaalde moeilijkheden doen zich ook nu al voor met de traditionele post. De geadresseerde kan altijd beweren dat hij een brief niet heeft ontvangen.

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie antwoordt aan de heer Michel dat het momenteel onmogelijk is de budgettaire impact van de hervorming te becijferen.

De heer Hugo Coveliers (VLD) is van oordeel dat het niet volstaat de rechterlijke macht meer middelen te geven. Die middelen moeten ook nog naar behoren worden aangewend. Bovendien mag men niet vergeten dat het beginsel van de scheiding der machten een doeltreffende controle op de aanwending van die middelen in de weg staat.

B. Hoorzitting met de heer Ghislain Van Aken, hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel

1. Uiteenzetting

Op 5 april 2000 heeft de commissie een hoorzitting gehouden met de heer Ghislain Van Aken, hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Allereerst wijst *de heer Ghislain Van Aken* de leden op het feit dat de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel nu al conclusies per fax toegestuurd krijgt en dat daar in de mate van het mogelijke rekening mee wordt gehouden. Kennelijk wordt die vorm van indiening van stukken steeds meer door de jurisprudentie van de rechtbank aanvaard, zeker in geval van voorlopige hechtenis.

Met de huidige uitrusting kan de griffie nog geen elektronische post ontvangen. De griffie beschikt over een faxtoestel maar zo die vorm van indiening van stukken in de wet wordt opgenomen, moeten die technische middelen worden uitgebreid. In elk bureau zou dan een

le caractère officiel du domicile et n'offrent pas la même stabilité. Comment invoquer dans ces conditions l'existence d'un tel numéro ou d'une telle adresse pour y envoyer des actes juridiques ?

M. Georges de Leval répond que la Belgique vit actuellement une période transitoire. Le courrier électronique n'y est pas encore généralisé, comme au Canada par exemple, mais on avance sur cette voie. Dans l'état actuel des faits, il faudra aligner tout le monde sur la partie la moins favorisée.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) rétorque que la dernière question de M. Michel n'est pas neuve. Le problème se pose déjà actuellement avec le courrier ordinaire. Il est toujours possible au destinataire de nier la réception d'un tel courrier.

Le représentant du Ministre de la Justice répond à M. Michel qu'il n'est pas possible actuellement de déterminer les implications budgétaires de la réforme.

M. Hugo Coveliers (VLD) estime qu'il ne suffit pas de donner des moyens au pouvoir judiciaire. Il faut également que ces moyens soient bien utilisés. Et il faut être conscient que le principe de séparation des pouvoirs ne permet pas de contrôler efficacement cette utilisation.

B. Audition de M. Ghislain Van Aken, greffier en chef du Tribunal de première instance de Bruxelles

1. Exposé

Le 5 avril 2000, la commission a procédé à l'audition de M. Ghislain Van Aken, greffier en chef du Tribunal de première instance de Bruxelles.

M. Ghislain Van Aken attire d'emblée l'attention des membres sur le fait que des conclusions sont déjà actuellement introduites par télécopie au greffe du Tribunal de première instance de Bruxelles et qu'il en est tenu compte dans la mesure du possible. La jurisprudence actuelle du tribunal semble admettre de plus en plus largement ce mode de communication, notamment en matière de détention préventive.

L'équipement actuel du greffe ne permet pas de recevoir de courrier électronique. Le greffe est équipé en télécopie, mais si la loi devait consacrer ce mode de transmission de documents, ces moyens techniques devraient être plus développés. Cela supposerait la pré-

faxtoestel moeten staan. Voorts doet het gebruik van faxtoestellen een aantal praktische problemen rijzen die niet mogen worden veronachtzaamd. Zo kan het gebeuren dat de per fax bezorgde stukken om technische redenen onleesbaar zijn: een defect aan het faxtoestel, inktgebrek, elektriciteitspanne,...

Een ander aspect is de ontvangstdatum. Normaal gezien geldt als ontvangstdatum van een verzoekschrift de datum waarop dat verzoekschrift wordt geregistreerd en die altijd na de betaling van de griffierechten valt. Door de partijen nu ook de mogelijkheid te bieden die stukken per fax of elektronische post in te dienen, kunnen zij dat voortaan ook buiten de openingsuren van de griffie doen, met name 's avonds. In dat geval en om ervoor te zorgen dat de hervorming ook enig nut heeft, moet de wet bepalen dat de ontvangstdatum de datum van versturing is – en dus niet de datum waarop de inschrijving op de rol plaatsvindt, want die inschrijving zal per definitie pas de volgende dag kunnen gebeuren. Een en ander biedt evenwel geen oplossing voor het vraagstuk van de betaling van de griffierechten, die nog niet elektronisch kan geschieden.

De door de voorstanders van die hervorming verhoopde inkorting van de termijnen moet worden genuanceerd. Voor sommige van de onlangs ingevoerde procedures zijn heel korte termijnen van verschijning vastgesteld, die soms niet meer dan vijf dagen bedragen. Indien een verzoekschrift wordt ingediend op vrijdag na het sluitingsuur van de kantoren wordt de termijn met twee dagen ingekort, waardoor de griffie over zeer weinig tijd beschikt om de terechtzitting te organiseren.

Om af te ronden, besluit de heer Van Aken dat het invoeren van nieuwe communicatiemiddelen in de gerechtelijke procedure mogelijk is, maar dat zulks onderstelt dat grondig wordt nagedacht over de praktische gevolgen van die hervorming en over de terbeschikkingstelling van het aangepast materiaal aan de griffies.

Er dient een laatste, terminologische opmerking te worden gemaakt. Het onderhavige wetsvoorstel heeft betrekking op de gevallen van kennisgeving bij gewone brief, in tegenstelling tot de gevallen waarvoor een aangezekende brief is vereist. Over de gevallen waarin de documenten ter griffie moeten worden neergelegd, wordt echter niets gezegd. Men kan zich echter afvragen of de verzending van een faxbericht al dan niet moet worden gelijkgesteld met een neerlegging. Misschien moet een kleine tekstcorrectie worden overwogen.

sence d'un appareil de télécopie dans chaque bureau. D'autre part, ce procédé pose quelques questions pratiques qui doivent être prises en considération. Il se peut que des documents transmis par télécopie soient illisibles par le destinataire pour raisons techniques : appareil en panne, manque d'encre, panne d'électricité...

Un autre aspect du problème est celui de la date de réception. Normalement, la date de la réception d'une requête est celle de son enregistrement au rôle, qui a lieu après paiement des droits de greffe. L'admission de la déposition par télécopie ou courrier électronique vise à permettre aux parties de déposer ces documents hors des heures d'ouverture du greffe, en soirée notamment. Dans ce cas, pour que la réforme ait un effet utile, il faut que la loi admette que la date de réception est la date d'envoi, et non celle de l'inscription au rôle, qui n'aura lieu, par hypothèse, que le lendemain. Mais cette solution laisse dans l'ombre la question du paiement des droits de greffe, qui ne peut encore se faire par voie électronique.

Quant au raccourcissement des délais espéré par les partisans de cette réforme, il doit être nuancé. En effet, certaines procédures récemment instaurées prévoient des délais de comparution très courts, n'excédant parfois pas cinq jours. Si une requête est introduite un vendredi après la fermeture des bureaux, le délai est réduit de deux jours, ce qui laisse fort peu de temps au greffe pour organiser l'audience.

M. Van Aken conclut en affirmant que l'introduction de nouveaux modes de communication dans la procédure judiciaire est possible, mais que cela suppose une réflexion approfondie sur les implications pratiques de cette réforme et la mise à disposition des greffes du matériel adéquat.

Une dernière observation terminologique s'impose. La présente proposition s'applique aux cas de notification par courrier ordinaire, par opposition aux cas exigeant un courrier recommandé. Mais elle laisse dans l'ombre les cas où les documents doivent être déposés au greffe. Or, on peut se demander si l'envoi d'une télécopie doit être assimilé ou non à un dépôt. Peut-être une légère correction rédactionnelle devrait-elle être envisagée.

2. Bespreking

De heer Charles Michel (PRL FDF MCC) wijst erop dat sommige verzoekschriften in verscheidene exemplaren moeten worden ingediend. Indien de verzoekschriften per telefax zouden worden verzonden, zou het personeel van de griffie die stukken zelf moeten fotokopiëren. Dat ogenschijnlijk weinig belangrijke aspect kan een ernstig probleem doen rijzen gelet op het aantal verzoekschriften dat dagelijks in de grote rechterlijke arrondissementen zoals Brussel wordt ingediend.

In sommige gevallen moeten originele stukken in het dossier worden opgenomen. Hoe kan dat als het verzoekschrift per faxbericht wordt ingediend ?

In bijkomende orde zij erop gewezen dat de griffie door het Gerechtelijk Wetboek als een entiteit wordt aanzien. In de praktijk bestaat ze echter uit verschillende afdelingen. Hoe zou een verzoekschrift dat niet naar het juiste griffiekantoor werd verstuurd, moeten worden behandeld ?

De spreker vraagt tevens of het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel volgens de hoofdgriffier een invloed zou kunnen hebben op de gerechtelijke achterstand.

De heer Ghislain Van Aken stipt aan dat het griffiepersoneel nu reeds vaak de door de verzoekers vergeeten afschriften maakt. Het probleem van de fotokopieën zou de goede werking van de griffie niet in de weg staan.

Wat de originele stukken betreft, wijst de spreker erop dat de termijn voor de indiening wordt gestuit door de indiening van het verzoekschrift. Het zou dus mogelijk zijn de eventuele bijlagen naderhand toe te voegen.

Het probleem van de verzoekschriften die in het verkeerde kantoor terechtkomen, heeft zich reeds voorgedaan. Het personeel van de griffie van Brussel heeft uitdrukkelijke onderrichtingen gekregen om dat soort van vergissingen recht te zetten.

Het voorliggende wetsvoorstel zou geen invloed hebben op de gerechtelijke achterstand.

IV. — TWEEDE ALGEMENE BESPREKING

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie deelt mee dat de minister geen opmerkingen heeft noch over het wetsvoorstel noch over de amendementen. De minister is evenwel van mening dat er eerst een aantal technische problemen opgelost moeten worden. Allereerst moet, omwille van veiligheids-, authenticiteit- en

2. Discussion

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) attire l'attention sur le fait que certaines requêtes doivent être déposées en plusieurs exemplaires. L'envoi de requêtes par télécopie obligerait le personnel du greffe à photocopier lui-même ces documents. Cet aspect qui paraît mineur peut cependant prendre une importance considérable compte tenu du nombre de requêtes introduites chaque jour dans les grands arrondissements judiciaires comme Bruxelles.

Dans certains cas, les dossiers introduits doivent comprendre des pièces originales. Comment faire lorsque la requête est introduite par télécopie ?

Plus subsidiairement, le greffe est considéré par le Code judiciaire comme une entité unique. En pratique, il est cependant organisé en plusieurs sections. Comment devrait être considérée la requête envoyée dans un mauvais bureau du greffe ?

L'intervenant demande encore si la proposition de loi débattue pourrait, selon le greffier en chef, avoir une influence sur l'arriéré judiciaire.

M. Ghislain Van Aken signale que souvent, le personnel du greffe effectue déjà les copies oubliées par les requérants. La question des copies ne serait pas un obstacle au bon fonctionnement du greffe.

Quant au problème des pièces originales, l'orateur signale que le délai d'introduction est interrompu par le dépôt de la requête. Il serait donc possible de joindre les annexes éventuelles *a posteriori*.

Le problème des requêtes arrivant dans un bureau inapproprié s'est déjà posé. Le personnel du greffe de Bruxelles a reçu des instructions expresses pour corriger des erreurs de ce type.

La présente proposition ne devrait pas avoir d'influence sur l'arriéré judiciaire.

IV. — DEUXIÈME DISCUSSION GÉNÉRALE

Le représentant du ministre de la Justice indique que le ministre n'a pas d'observation à formuler, ni au sujet de la proposition de loi ni au sujet des amendements. Le ministre estime néanmoins qu'il conviendra de résoudre préalablement un certain nombre de problèmes techniques. Pour des raisons de sécurité, d'authenticité

vertrouwensredenen, de invoering van de elektronische handtekening in de Belgische wetgeving geregeld worden.

In de amendementen wordt gesproken over de neerlegging van documenten via e-mail (elektronische post).

De griffies zijn hiervoor echter nog niet voldoende technisch uitgerust. Huidig wetvoorstel kadert wel in de toekomstige oprichting van het nieuwe concept e-justice. De minister wil hierover een werkgroep oprichten bestaande uit vertegenwoordigers van de balies, de griffies, de zittende en staande magistratuur alsook vertegenwoordigers van het ministerie van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties.

Het wetsvoorstel van de heer Geert Bourgeois biedt dan wel een oplossing voor bijna al de principekwesties, de praktische problemen blijven evenwel bestaan.

Eenzijds zou het niet goed zijn geen gebruik te maken van deze goedkope, snelle en effectieve moderne telecommunicatiemiddelen, anderzijds moet men de vraag stellen of het gebruik van deze nieuwe telecommunicatiemiddelen afdoende gecontroleerd kan worden opdat gebruikers en rechtsonderhorigen voldoende beschermd zijn tegen mogelijke onregelmatigheden en fraude. Gezien de praktische problemen lijkt het de minister aangewezen de bespreking van het wetsvoorstel te verdagen tot de conclusies van de werkgroep bekend zijn.

*
* *

De reactie van de minister verbaast de *heer Geert Bourgeois (VU&ID)*. De minister van Justitie heeft enkel praktische bezwaren geuit. In de amendementen werd rekening gehouden met de opmerkingen van de gehoorde professoren. Hij vreest dat als men wacht met de behandeling van voorliggend wetsvoorstel tot de oprichting van de werkgroep het wetsvoorstel voor onbepaalde duur zal worden uitgesteld. Men mag ook niet uit het oog verliezen dat huidig wetsvoorstel geen uitvoeringsmiddelen vereist aangezien art. 3 van het wetsvoorstel stipuleert dat een mededeling, kennisgeving of neerlegging enkel kan geschieden per fax of elektronische post voor zover de bestemming een faxnummer of elektronisch adres gebruikt of opgeeft.

*
* *

Volgens de *heer Fred Erdman (SP)* moeten het systeem en gebruik van de nieuwe telecommunicatiemid-

et de confidentialité, il convient tout d'abord d'introduire la signature électronique dans la législation belge.

Dans les amendements, il est question du dépôt de documents par *e-mail* (courrier électronique).

Les greffes ne disposent cependant pas encore de moyens techniques suffisants à cet effet. La proposition de loi à l'examen cadre toutefois avec la mise en demeure future du nouveau concept que constitue la justice électronique. Le ministre a l'intention de créer, pour donner corps à ce concept, un groupe de travail composé de représentants des barreaux, des greffes, du siège et du parquet ainsi que de représentants du ministère des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques.

Si la proposition de loi de M. Geert Bourgeois apporte une solution à la plupart des questions de principe, les problèmes pratiques n'en subsistent pas moins.

D'une part, il ne serait pas bon de ne pas se servir de ces moyens de télécommunication modernes, bon marché, rapides et efficaces, mais d'autre part, il faut se demander si l'utilisation de ces nouveaux moyens de télécommunications pourra être suffisamment contrôlée pour protéger efficacement les utilisateurs et les justiciables d'éventuelles irrégularités et fraudes. Eu égard aux problèmes pratiques qui se posent, il paraît opportun au ministre d'ajourner l'examen de la proposition de loi jusqu'au moment où l'on disposera des conclusions du groupe de travail.

*
* *

La réaction du ministre étonne *M. Bourgeois (VU&ID)*. Le ministre de la Justice n'a formulé que des objections d'ordre pratique. Les amendements tiennent compte des remarques des professeurs qui ont été entendus. Il craint que, si l'on attend la création d'un groupe de travail, l'examen de la proposition de loi soit reporté *sine die*. Il ne faut pas non plus oublier que la proposition de loi à l'examen ne requiert pas de moyens d'exécution, étant donné que l'article 3 prévoit qu'une communication, une notification ou un dépôt ne peuvent avoir lieu par télécopie ou par courrier électronique que si le destinataire utilise ou indique un numéro de téléfax ou une adresse électronique.

*
* *

M. Fred Erdman (SP) estime que le système permettant l'utilisation de nouveaux moyens de télécommuni-

delen sluitend zijn. De reactie van de minister van Justitie vindt hij evenwel bedenkelijk: aan de ene kant staat de minister van Justitie achter het wetsvoorstel doch aan de andere kant wil hij omwille van praktische bezwaren de bespreking ervan uitstellen. Volgens hem kan men tegemoet komen aan de bezwaren van de minister door de inwerkingtreding van het wetsvoorstel te laten bepalen door een koninklijk besluit, met een uiterste datum weliswaar.

*
* *

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie merkt op dat met voorstel van de heer Fred Erdman de praktische bezwaren kunnen worden opgelost maar dat de veiligheid van het telecommunicatienetwerk nog steeds een knelpunt blijft.

De gebruikte systemen moeten ook allemaal compatibel zijn. Er zijn daarenboven ook tal van artikelen van het Gerechtelijk Wetboek die met de introductie van nieuwe telecommunicatiemiddelen in de gerechtelijke procedure overeenkomstig gewijzigd zullen moeten worden.

*
* *

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) meent dat de inwerkingtreding van de artikelen 3 en desnoods van de volgende kan worden uitgesteld maar dat dit niet nodig is voor artikel 2.

V. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt eenparig aangenomen.

Artikel 1 *bis*

De regering dient het amendement nr. 12 in tot invoering van een nieuw artikel 1 *bis*, dat luidt:

« Artikel 1322 van het Burgerlijk Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« Kan, voor de toepassing van dit artikel, voldoen aan de vereiste van een handtekening, een elektronische gegevensverzameling die aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoonst. » »

cation doit être sans faille. La réaction du ministre de la Justice le laisse toutefois perplexe : quoique favorable à la proposition de loi, le ministre souhaite reporter son examen pour des raisons d'ordre pratique. L'intervenant estime que l'on peut répondre aux objections du ministre en faisant fixer l'entrée en vigueur de la loi par arrêté royal, mais en prévoyant une date limite.

*
* *

Le représentant du ministre de la Justice fait observer que la proposition de M. Fred Erdman permet de tenir compte des objections d'ordre pratique, mais que la sécurité du réseau de télécommunications constitue toujours un problème.

Les systèmes utilisés doivent également être tous compatibles. Il faudra en outre modifier en conséquence de nombreux articles du Code judiciaire à la suite de l'introduction de nouveaux moyens de télécommunication dans la procédure judiciaire.

*
* *

M. Geert Bourgeois (VU&ID) estime que l'entrée en vigueur des articles 3 et, éventuellement, des suivants peut être reportée, mais qu'il n'est pas nécessaire de reporter celle de l'article 2.

V. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Article 1^{er} *bis*

Le gouvernement présente un amendement (n°12) visant à insérer un nouvel article 1^{er} *bis*, libellé comme suit :

« L'article 1322 du Code civil est complété par l'alinéa suivant :

« Peut satisfaire à l'exigence d'une signature, pour l'application du présent article, un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte. » »

VERANTWOORDING

A. Inleiding

Dit wetsvoorstel, dat tot doel heeft de gerechtelijke en buitengerechtelijke procedure aan te passen aan de nieuwe telecommunicatiemiddelen, lijkt een gepast kader om de regels van het Burgerlijk Wetboek inzake het bewijs aan te passen aan de noden van de hedendaagse informatiemaatschappij en om, terzelfdertijd, de omzetting van een Europese richtlijn in het Belgisch recht te garanderen.

1. Draagwijdte van de bepaling

Deze bepaling verzekert, samen met het wetsontwerp betreffende de werking van de certificatie dienstverleners met het oog op het gebruik van elektronische handtekeningen (doc. Kamer n° 0322/001 – 1999/2000 van 16 december 1999), de omzetting in ons recht van de richtlijn 1999/93/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende een gemeenschappelijk kader voor elektronische handtekeningen. Deze richtlijn heeft tot doel het gebruik van elektronische handtekeningen te vergemakkelijken en tot de wettelijke erkenning ervan bij te dragen.

Het oogmerk van deze bepaling bestaat erin om de bewijsregels van het Burgerlijk Wetboek aan te passen aan de noden van de moderne informatiemaatschappij en meer bepaald aan de elektronische uitwisseling en bewaring van gegevens, zonder echter de essentiële principes van ons bewijsrecht fundamenteel te hervormen. Daarbij staat het verminderen van de onzekerheid over de gevolgen van het gebruik van nieuwe informatie- en communicatietechnologieën op het vlak van het bewijsrecht centraal.

Om deze algemene doelstelling te verwezenlijken wordt een wijziging van artikel 1322 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de onderhandse akten voorgesteld teneinde het mogelijk te maken aan bepaalde elektronische technieken van authenticatie een gelijke juridische waarde als deze van een klassieke, met de hand rechtstreeks op een geschrift aangebrachte, handtekening toe te kennen.

De bepaling voorziet er uitdrukkelijk in dat aan de vereiste van een handtekening kan worden voldaan door een elektronische gegevensverzameling die aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoon. Deze bepaling moet ervoor zorgen dat, ingeval van betwisting over het bewijs van een akte, de rechter elektronische gegevens kan beschouwen als een handtekening in de zin van het Burgerlijk Wetboek.

Daarenboven wordt het hierdoor mogelijk gemaakt dat ook een elektronisch ondertekend document als een originele onderhandse akte kan worden beschouwd.

Zoals werd gezegd, is de bepaling verbonden met het wetsontwerp betreffende de werking van de certificatie dienstverleners met het oog op het gebruik van elektronische handtekeningen. Zij wijzigt het Burgerlijk Wetboek in die zin dat het op algemene wijze elektronische alternatieven voor een handgeschreven handtekening toelaat, overeenkomstig artikel 5, §2,

JUSTIFICATION

A. Introduction

La présente proposition, qui vise à adapter la procédure judiciaire et extrajudiciaire aux nouveaux moyens de télécommunication, apparaît comme un cadre approprié pour adapter les règles de la preuve du Code civil aux besoins de la société moderne de l'information et pour, dans un même mouvement, assurer la transposition en droit belge d'une directive communautaire.

1. Portée de la disposition

Cette disposition assure, conjointement avec le projet de loi relatif à l'activité des prestataires de service de certification en vue de l'utilisation de signatures électroniques (doc. de la Chambre n° 0322/001 – 1999/2000 du 16 décembre 1999), la transposition dans notre droit de la directive 1999/93/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 1999 sur un cadre communautaire pour les signatures électroniques. Cette directive a pour objectif de faciliter l'utilisation des signatures électroniques et de contribuer à leur reconnaissance juridique.

Cette disposition a pour objet d'adapter les règles de la preuve du Code civil aux besoins de la société moderne de l'information et plus précisément à l'échange et à l'archivage de données par voie électronique, sans cependant réformer fondamentalement les principes essentiels de notre droit de la preuve. L'objectif central est la réduction de l'insécurité concernant les conséquences de l'usage de nouvelles techniques de l'information et de la communication dans le domaine du droit de la preuve.

Afin de réaliser ce but général, la disposition propose de modifier l'article 1322 du Code civil relatif aux actes sous seing privé afin de permettre à certaines techniques électroniques d'authentification de se voir reconnaître une valeur juridique équivalente à celle de la signature classique, apposée directement sur le papier.

La disposition prévoit explicitement que l'exigence d'une signature peut être satisfaite par un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte. Cette disposition doit faire en sorte que, lors d'une contestation sur la preuve d'un acte, le juge ait la possibilité de considérer des données électroniques comme une signature au sens du Code civil.

En même temps la possibilité s'ouvre par cette voie de considérer un document signé par un procédé électronique comme un acte sous seing privé original.

Comme il l'a été dit, cette disposition est liée au projet de loi relatif à l'activité des prestataires de service de certification en vue de l'utilisation de signatures électroniques. Elle modifie le Code civil en ce sens qu'il autorise, de manière générale, des alternatives électroniques à une signature manuscrite conformément au prescrit de l'article 5, §2 de la directive

van de richtlijn betreffende een gemeenschappelijk kader voor elektronische handtekeningen. Het wetsontwerp betreffende de werking van de certificatieinstanties somt daarentegen specifieke technische regels op die, als ze vervuld zijn, ambtshalve leiden tot de erkenning van de juridische waarde van handtekening aan de elektronische handtekeningen, die worden gedefinieerd als elektronische gegevens die zijn vastgehecht aan of logisch geassocieerd zijn met andere elektronische gegevens en die worden gebruikt als middel voor authenticatie. Er moet opgemerkt worden dat thans enkel de zogenoemde techniek van de digitale of numerieke handtekening, gesteund op de asymmetrische encryptie, aan deze technische voorwaarden lijkt te kunnen beantwoorden.

Terwijl het ontwerp betreffende de werking van de certificatieinstanties dus de mogelijkheid biedt om op een juridisch zekere wijze gebruik te maken van een specifieke techniek, effent daarentegen deze bepaling het pad voor het gebruik van elektronische handtekeningen in het algemeen, door de handtekening niet meer alleen als « met de hand geschreven » te beschouwen.

Het koninklijk besluit van 16 oktober 1998 houdende bepalingen betreffende de elektronische handtekening, geldend voor de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, voert een voorlopig systeem in van elektronische handtekeningen voor de sociale zekerheid. Daartoe voegt het koninklijk besluit een nieuw artikel 16*bis* in de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid in. Deze bepaling, die tijdelijk is, in afwachting van de goedkeuring van de twee vernoemde ontwerpen, laat enkel het gebruik van een elektronische handtekening toe wanneer deze gebaseerd is op asymmetrische cryptografie, met andere woorden op een digitale handtekening. Omwille van de specificiteit van de sociale zekerheid en de hoge veiligheidsseisen, is het inderdaad aanbevelenswaardig dat sommige sectoren van het recht de verplichting opleggen om enkel bepaalde technieken van elektronische handtekening te hanteren. Deze werkwijze wordt uitdrukkelijk toegestaan door de richtlijn betreffende een gemeenschappelijk kader voor elektronische handtekeningen (artikel 3, §7).

2. Elektronische verwerking en overdracht van gegevens

Sinds enkele jaren is er een enorme toename merkbaar van elektronische verwerking en overdracht van informatie. Het doorgedreven gebruik van informatica en telecommunicatie zorgt ervoor dat de papieren informatiestroom langzamerhand vervangen wordt door een elektronische gegevensstroom. Het wordt immers mogelijk om grotere hoeveelheden gegevens, sneller en ruimer te verwerken en te verspreiden. Tevens kunnen deze elektronische gegevens op een efficiënte wijze bewaard en geraadpleegd worden.

Ook rechtshandelingen kunnen gestalte worden gegeven door gebruik te maken van de nieuwe informatie- en communicatietechnieken. Contracten kunnen met de computer worden opgemaakt en via de nieuwe telecommunicatiemiddelen, zoals het Internet, naar de contractpartner ter goed-

sur un cadre communautaire pour les signatures électroniques. Le projet de loi relatif à l'activité des prestataires de services de certification énumère, par contre, des règles techniques spécifiques moyennant le respect desquelles une valeur juridique de signature est d'office reconnue aux signatures électroniques définies comme des données électroniques, jointes ou liées logiquement à d'autres données électroniques et qui servent de méthode d'authentification. Il faut noter qu'à l'heure actuelle, seule la technique dite de signature numérique ou digitale, fondée sur la cryptographie asymétrique, semble être en mesure de satisfaire à ces conditions techniques.

Tandis que le projet relatif à l'activité des prestataires de service de certification offre donc la possibilité d'utiliser, d'une manière juridiquement sûre, une technique spécifique, cette disposition fraye, par contre, un chemin à l'utilisation de signatures électroniques en général, en ne considérant plus exclusivement la signature comme « manuscrite ».

L'arrêté royal du 16 octobre 1998 portant des dispositions relatives à la signature électronique, qui s'applique à la sécurité sociale, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, introduit un système provisoire de signatures électroniques pour la sécurité sociale. Pour ce faire, l'arrêté royal insère un nouvel article 16*bis* dans la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale. Cette disposition, qui est temporaire, dans l'attente de l'approbation des deux projets susmentionnés, permet l'utilisation d'une signature électronique uniquement lorsque celle-ci est basée sur une cryptographie asymétrique, c'est-à-dire sur une signature digitale. Eu égard à la spécificité de la sécurité sociale et des exigences de sécurité sévères, il est en effet recommandé que certains secteurs du droit imposent l'obligation d'utiliser uniquement certaines techniques de signature électronique. Cette méthode de travail est explicitement autorisée par la directive relative à un cadre communautaire pour les signatures électroniques (article 3, §7).

2. Traitement électronique et transmission de données

Depuis quelques années, l'on constate un accroissement important du traitement et de la transmission électroniques d'informations. L'utilisation avancée de l'informatique et des télécommunications, conduit à un remplacement progressif de la circulation de l'information sur papier par un flux électronique de données. En effet, de plus grandes quantités de données peuvent ainsi être traitées et diffusées de façon plus rapide et plus répandue. En outre, ces données électroniques peuvent être sauvegardées et consultées de manière efficace.

De même, les actes juridiques peuvent se former par l'utilisation des nouvelles techniques de l'information et de la communication. Des contrats peuvent être établis au moyen d'un ordinateur et ensuite être transmis pour approbation à l'autre contractant par le biais des nouveaux moyens de communica-

keuring worden doorgestuurd. Het contract kan vervolgens op elektronische wijze worden bewaard zodat het minder ruimte inneemt bij archivering en sneller te raadplegen valt.

In de handelswereld zijn reeds enige tijd telematicasystemen ingeburgerd waardoor juridische transacties op automatische wijze worden afgehandeld (EDI, *Electronic Data Interchange*). Hierbij staan de informatiesystemen van de communicerende partijen in verbinding met elkaar waarbij de computer van de afzender automatisch gegevens verzamelt en groepeerd, bijvoorbeeld tot een bestellingsorder. Ondernemingen kunnen op deze manier door hun computers goederen laten bestellen bij hun leveranciers via het netwerk. Ook de financiële wereld maakt veelvuldig gebruik van telematica voor geldtransacties en het verzenden en ontvangen van financiële berichten. Het ISABEL-initiatief van de Belgische banken, waarbij gezamenlijk een veilig elektronisch netwerk werd uitgebouwd, laat toe dat de cliënt onder meer elektronische bankverrichtingen kan uitvoeren en in communicatie kan treden met andere ISABEL-gebruikers (Van Den Nieuwenhof, J., *De interbankensamenwerking in België, verleden, heden, toekomst., Aspecten en Documenten N° 180, Brussel, Belgische Vereniging van Banken, 1995.*). In de internationale banksector wordt eveneens gebruik gemaakt van elektronische berichten om tussen banken onderling geldtransacties te verrichten. Deze berichtenstroom verloopt via het in België gevestigde SWIFT (*Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication*).

Binnen de administratieve sector worden nieuwe informatie- en communicatietechnologieën aangewend om op een efficiëntere wijze gegevens te kunnen inzamelen, te verwerken, te verspreiden en te bewaren. Het overkoepelend initiatief FEDENET beoogt een algemene elektronische berichten-uitwisseling mogelijk te maken tussen de diensten van de federale overheid. Tussen de Belgische instellingen van sociale zekerheid werd reeds een netwerk voor elektronische gegevensuitwisseling gespannen dat beheerd wordt door de Kruispuntbank van de sociale zekerheid. Deze Kruispuntbank is op haar beurt verbonden met andere nationale sociale zekerheidsinstellingen binnen de Europese Gemeenschap. Ook binnen de gerechtelijke overheid zijn de eerste stappen ondernomen om aan elektronische communicatie te doen waardoor de magistratuur en de griffies op snelle en eenvoudige wijze elektronische berichten kunnen uitwisselen.

Op het Internet worden nu reeds verschillende rechtshandelingen verricht. Reizen kunnen worden geboekt, boeken en compact-discs, maar ook auto's en aandelen kunnen worden besteld. Meestal verloopt de bestelling via het sturen van een elektronisch bericht en de betaling door mededeling van het kredietkaartnummer. Vervolgens worden de goederen per post toegestuurd. Bepaalde bestellingen, zoals software, kunnen via het netwerk zelf worden doorgestuurd. Het betalen met elektronisch geld, zoals het Belgische PROTON-initiatief, is reeds in een experimentele fase. Handel op het Internet blijkt volgens recente onderzoeken op exponentiële wijze te groeien: cijfers spreken over 1 384 handelaars op het Internet binnen de Europese Unie in 1996. Dit aantal is in 1997 reeds aangegroeid tot 4 459 en een aantal van 269 780 handelaars wordt

tion, comme par exemple Internet, après quoi le contrat peut être sauvegardé sous une forme électronique. Il occupera ainsi un espace d'archivage moins important et pourra être consulté plus rapidement.

Le monde des affaires a déjà intégré depuis un certain temps des systèmes télématiques permettant d'effectuer automatiquement certaines transactions juridiques (EDI, *Electronic Data Interchange*). Pour ce faire, les systèmes informatiques des parties en communication sont reliés entre eux et l'ordinateur de l'expéditeur rassemble et regroupe automatiquement des données en vue par exemple d'envoyer un bon de commande. Ainsi, les entreprises peuvent commander des biens auprès de leurs fournisseurs au moyen de leur ordinateur par le biais du réseau. Le monde financier se sert aussi fréquemment de la télématique pour des transactions financières et pour l'envoi ou la réception de messages financiers. Le projet ISABEL, dans le cadre duquel les banques belges ont élaboré un réseau électronique présentant toutes les garanties de sécurité, permet notamment aux clients d'effectuer des transactions bancaires par voie électronique et de communiquer avec d'autres utilisateurs du réseau ISABEL. (Van Den Nieuwenhof, J., *De interbankensamenwerking in België, verleden, heden, toekomst., Aspecten en Documenten N° 180, Bruxelles, Association belge des Banques, 1995.*) Au niveau international, le secteur bancaire utilise également le courrier électronique pour effectuer des transactions financières entre banques. Ce flux de messages transite par la société SWIFT implantée en Belgique (*Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication*).

Le secteur administratif se sert des nouvelles technologies de l'information et de la communication afin de pouvoir rassembler, traiter, diffuser et stocker des données de manière plus efficace. Le projet central FEDENET vise à organiser l'échange généralisé de messages électroniques entre les différents services du pouvoir fédéral. Les organismes belges de sécurité sociale sont déjà reliés entre eux par un réseau d'échange de données électroniques qui est géré par la Banque-carrefour de la sécurité sociale. Cette Banque-carrefour est à son tour reliée à d'autres organismes nationaux de sécurité sociale de la Communauté européenne. Au niveau des autorités judiciaires, les premières bases d'une communication électronique ont été jetées, permettant ainsi à la magistrature et aux greffes d'échanger des messages électroniques de façon simple et rapide.

Différents actes juridiques peuvent d'ores et déjà être posés sur Internet: réserver des voyages, commander des livres, des disques compact, voire des voitures et des actions. Dans la plupart des cas, la commande est passée par l'envoi d'un courrier électronique et le paiement est effectué grâce à la communication du numéro de la carte de crédit. Les biens commandés sont ensuite envoyés par la poste. Certaines commandes, notamment de logiciels, peuvent être livrées par le réseau lui-même. Le paiement électronique, comme l'initiative belge PROTON, en est déjà au stade expérimental. Il ressort d'enquêtes récentes que le commerce actif sur Internet augmente de façon exponentielle: les chiffres font état de la présence de 1 384 commerçants sur Internet dans l'Union européenne pour l'année 1996. En 1997, ce nombre est déjà

er voorspeld in het jaar 2000. Hierbij werd een omzet genoemd van meer dan 200 miljoen dollar in 1996 en meer dan 600 miljoen dollar in 1997. Een omzet van 8 miljard dollar wordt in het jaar 2000 verwacht (bron : *International Data Corporation, The Global Market Forecast for Internet Usage and Commerce*, 1997).

3. Juridische belemmeringen

Het is duidelijk dat in de nabije toekomst een overgroot deel van het economische en sociale leven op de informatiesnelweg zal plaatsvinden en dat bijgevolg de telematica een belangrijke weerslag zal hebben op onze huidige leefwereld. Een belangrijk obstakel bij de overgang naar een informatiemaatschappij wordt echter gevormd door het huidige rechtssysteem. De juridische omgeving speelt namelijk nog onvoldoende in op de veranderende structuur van het rechtsverkeer. Hierdoor bestaat voor de gebruikers van nieuwe informatie- en communicatietechnieken onvoldoende rechtszekerheid omtrent hun gedragingen in een telematicaomgeving. Het is door dit gebrek aan rechtszekerheid dat een commercieel gebruik van de informatiesnelweg voor juridisch relevante handelingen duidelijk wordt afgeremd. Indien men immers niet zeker is of het contract dat men via een nieuw informatiemiddel heeft afgesloten wel afdwingbaar is voor de rechter, of wanneer men vreest dat de verzonden informatie niet vertrouwelijk blijft, dan verworden de nieuwe informatie- en communicatie-technologieën inderdaad tot een nutteloos voorwerp.

Één van de belangrijkste juridische belemmeringen situeert zich op het bewijsvlak van verbintenissen uit overeenkomst. De bestaande bepalingen in het Burgerlijk Wetboek laten momenteel namelijk niet toe om gebruik te maken van elektronische informatie om het bewijs te leveren van dergelijke overeenkomst tussen particulieren indien het bedrag van 15 000 Belgische frank overschreden wordt. In dit geval wordt immers enkel een onderhandse akte als bewijsmiddel aanvaard. Een onderhandse akte wordt momenteel door rechtspraak en doctrine beschouwd als een met de hand ondertekend geschrift. Hoewel geschrift tegenwoordig ruim wordt geïnterpreteerd en ook elektronische documenten kan omvatten, blijft de handtekening beperkt tot een met de hand aangebrachte markering van de naam. Hierdoor is het zonder wetswijziging onmogelijk elektronische documenten als onderhandse akten te beschouwen. Daarenboven wordt zelfs in de gevallen waar elektronische bewijsmiddelen kunnen worden gehanteerd, hieraan niet dezelfde bewijswaarde toegekend als aan het bewijsmiddel bij uitstek, de onderhandse akte. Het is duidelijk dat door bij de bewijsvoering vast te blijven houden aan de klassieke vereisten van een onderhandse akte, contracteren in een moderne informatiemaatschappij enorm gehinderd wordt.

B. Bewijsvoering in een elektronische omgeving

Bij het bewijs van verbintenissen uit overeenkomst wordt de authenticiteit van de rechtshandeling als belangrijkste element beschouwd. De authenticiteit van een overeenkomst doelt op de zekerheid omtrent de identiteit van degene die door de

passé à 4 459 et les prévisions pour l'an 2000 seraient de quelque 269 780 commerçants. Le chiffre d'affaires enregistré en 1996 et en 1997 s'élevait respectivement à plus de 200 millions de dollars et à plus de 600 millions de dollars, tandis qu'un chiffre d'affaires de 8 milliards de dollars est prévu en l'an 2000 (source : *International Data Corporation, The Global Market Forecast for Internet Usage and Commerce*, 1997).

3. Obstacles juridiques

Il est indéniable que, dans un avenir proche, une majeure partie de l'activité économique et sociale se déroulera sur les autoroutes de l'information et que la télématique aura dès lors une incidence importante sur notre environnement actuel. Le système juridique existant constitue cependant un obstacle important au passage vers une société de l'information, dans la mesure où le monde juridique ne s'adapte pas encore suffisamment aux structures changeantes des relations juridiques. Les utilisateurs des nouveaux moyens d'information et de communication ne disposent dès lors pas d'une sécurité juridique suffisante lorsqu'ils sont amenés à agir dans un environnement télématique. Ce manque de sécurité juridique fait clairement obstacle à une utilisation commerciale de l'autoroute de l'information pour des actes importants d'un point de vue juridique. L'incertitude quant à la possibilité de faire valoir devant le juge un contrat conclu par un nouveau moyen d'information ou la crainte que l'information transmise ne perde son caractère confidentiel, sont autant de facteurs qui risquent de rendre les nouvelles technologies d'information et de communication inutiles.

Une des entraves juridiques les plus importantes se situe au niveau de la preuve des obligations émanant d'un contrat. Les dispositions existantes du Code civil ne permettent pas, à l'heure actuelle, de faire valoir une information électronique en tant que preuve de l'existence d'un contrat conclu entre des particuliers, lorsque le montant excède 15 000 francs belges. Dans ce cas, seul l'acte sous seing privé est admis comme moyen de preuve. La jurisprudence et la doctrine considèrent à l'heure actuelle l'acte sous seing privé comme un écrit signé de la main. Bien que le terme « écrit » soit à présent interprété au sens large et peut également recouvrir des documents électroniques, la signature se limite encore à une indication manuscrite du nom. En l'absence de modification de la loi, il est dès lors impossible de considérer des documents électroniques comme des actes sous seing privé. En outre, même dans l'hypothèse où les moyens de preuve électroniques peuvent être utilisés, on n'y attache pas la même valeur probante qu'au moyen de preuve par excellence, à savoir l'acte sous seing privé. Il est clair que si l'on s'en tient aux exigences classiques d'un acte sous seing privé, la conclusion des contrats dans une société moderne de l'information risque d'être sérieusement compromise.

B. La preuve dans un environnement électronique

L'authenticité de l'acte juridique est considérée comme un élément majeur, lorsqu'il s'agit d'apporter la preuve des obligations émanant d'un contrat. L'authenticité d'un contrat a pour objectif de démontrer avec certitude l'identité de celui qui s'est

verbintenis gebonden is, omtrent de duidelijkheid van de verbintenis en omtrent de integriteit van de inhoud van de verbintenis.

Doorheen de geschiedenis werden verschillende technieken aangewend om aan deze authenticiteitsvereiste te voldoen, zoals de aanwezigheid van getuigen, kerven en dergelijke meer. Sinds de zestiende eeuw werd in het continentale recht het geschrift op papier als meest efficiënte methode beschouwd voor het verzekeren van de authenticiteit van een overeenkomst. Door de inhoud van de verbintenis op schrift te stellen wordt immers de verbintenis ondubbelzinnig vastgesteld. Daarenboven wordt door dit geschrift eigenhandig te ondertekenen de echtheid van het geschrift en de wil tot binding uitgedrukt. De zekerheid dat er naderhand niets aan de inhoud gewijzigd is, wordt gegarandeerd door zich bij betwisting enkel op het origineel document te baseren. In de wettelijke bewijsprocedure wordt sindsdien dan ook aan het met de hand ondertekende originele geschrift de hoogste waarde toegekend.

Nu papier als medium plaats begint te ruimen voor de elektronische opslag van informatie, moet er echter nagedacht worden over een aanpassing van deze wettelijke regels. Indien er namelijk technieken bestaan die, net zoals het geschrift, de handtekening en het origineel in een papieren omgeving, de authenticiteit van de informatie op een elektronisch medium kunnen waarborgen, dan moet aan beide media dezelfde bewijskracht worden toegekend.

1. Het geschrift

De eis van een geschrift als dusdanig onafhankelijk van enige handtekening is niet duidelijk vermeld in de wet : hij vloeit voort uit het begrip zelf van « akte » en de handtekening heeft slechts bestaansreden door het bestaan van het geschrift waarop het betrekking heeft.

Tot nog toe werd geschrift echter gelijkgesteld met papier als drager van de informatie. Deze functie van informatiedrager kan in een elektronische omgeving evenwel worden overgenomen door andere dragers die in staat zijn om informatie vast te houden. Zo kunnen magnetische dragers (tape, diskette, magneetkaart, harde schijf van een computersysteem), optische dragers (cd-rom, WORM) of elektronische dragers (chipkaart) worden gehanteerd. Sommige van deze dragers zijn evenwel beter in staat om informatie op een duurzame wijze te bewaren. Zo hebben magnetische dragers een veel beperktere levensduur dan optische dragers, en zijn gevoeliger voor vocht of magnetische velden. Net zoals men in een papieren omgeving een keuze kan maken tussen kwalitatief hoogstaande technieken (onuitwisbare inkt, brand- of vochtwerend papier), kan in een elektronische omgeving, afhankelijk van het gewicht van een rechtshandeling, gekozen worden voor kwalitatief sterkere of zwakkere dragers.

Met de verveelvoudiging en de diversificatie van de procedures van gegevensoverbrenging rijst vandaag dan ook de vraag naar de reikwijdte van het begrip « geschrift ».

lié de façon contractuelle, la portée exacte de l'obligation ainsi que l'intégrité du contenu de celle-ci.

Au travers de l'histoire, différentes techniques furent utilisées pour répondre à cette exigence d'authenticité, comme par exemple la présence de témoins, les tailles, etc. Dès le XVI^e siècle, le droit continental a considéré l'écrit sur papier comme la méthode la plus efficace pour assurer l'authenticité d'un contrat. La mise par écrit du contenu d'une obligation établit, en effet, de façon non équivoque le contenu de celle-ci. En outre, par la signature de cet écrit en main propre, on exprime l'authenticité de l'écrit et la volonté d'être lié. Pour être certain que rien n'a été changé par la suite au contenu, seul un document original servira de base en cas de discussion. Depuis lors, la procédure légale de la preuve attache la plus grande importance à l'écrit original signé de la main.

À l'heure où le support papier commence à céder la place au stockage électronique de l'information, il y a cependant lieu d'envisager une adaptation de cette législation. S'il existe des techniques qui, à l'instar de l'écrit, de la signature et de l'original sur support papier, permettent de garantir l'authenticité de l'information contenue sur un support électronique, il convient d'attribuer à l'un et l'autre support la même force probante.

1. L'écrit

L'exigence d'un écrit, en tant que telle, indépendamment de toute signature n'est pas clairement mentionnée dans la loi : elle découle de la notion même d'« acte » et la signature n'a de raison d'être que par l'existence de l'écrit auquel elle se rapporte.

A ce jour, l'écrit était assimilé au papier en tant que porteur d'information. Cette fonction de support d'information peut toutefois, dans un environnement électronique, être assurée par d'autres supports en mesure de contenir des informations. Ainsi des supports magnétiques (bande magnétique, disquette, carte magnétique, disque dur d'un système informatique), des supports optiques (cédérom, WORM), ou des supports électroniques (carte à puce) peuvent être employés. Certains de ces supports se prêtent toutefois mieux à une conservation durable de l'information. Les supports magnétiques ont ainsi une durée de vie plus limitée que les supports optiques et sont plus sensibles à l'humidité ou aux champs magnétiques. A l'instar de l'environnement « papier », où il est possible de choisir parmi des techniques sophistiquées d'un point de vue qualitatif (encre indélébile, papier ininflammable ou imperméable), l'environnement électronique offre également la possibilité d'opter pour des supports de qualité supérieure ou inférieure, en fonction de l'importance de l'acte juridique.

Avec la multiplication et la diversification des procédés de transmission des données, se pose aujourd'hui la question de la portée de la notion d'écrit.

Daar waar de discussie zich meestal beperkt heeft tot de vorm van de drager, moet deze echter uitgebreid worden tot de aard van de informatie. Het is immers niet zozeer de drager die moet beschermd worden maar wel de informatie zelf.

Drie functionele kwaliteiten kenmerken het papieren document en rechtvaardigen de doorslaggevende waarde die eraan is toegekend :

- onveranderlijkheid : deze is verzekerd door de papieren drager zelf. De drager voorkomt elke latere verandering van de inhoud van het document door de partijen of door derden, hetzij vrijwillig hetzij onvrijwillig. In de elektronische context is de onveranderlijkheid niet meer alleen verzekerd door de drager. Bepaalde dragers, zoals de WORM, zijn zeker in staat om op onuitwisbare wijze informatie te bevatten. Toch is het in een elektronische omgeving niet zozeer de drager die garant staat voor de onveranderlijkheid maar wel de gebruikte programmatuur zoals een digitale handtekening.

- leesbaarheid : de inhoudelijke informatie moet toegankelijk kunnen zijn voor het menselijk bevattingvermogen dankzij een aangepast procédé. De papieren documenten vervullen rechtstreeks die voorwaarde door het simpele feit dat ze zijn opgesteld in een taal (woordenschat en grammatica) en in een grafische symboliek (geschrift) die voor het menselijk begrip toegankelijk is. Aangezien het informatie betreft die hernomen is op een informaticadrager, impliceert deze voorwaarde van « leesbaarheid » het gebruik van een geschikt medium dat de opgeslagen gegevens onder een leesbare vorm kan weergeven. Dit heeft dus tot gevolg dat de software die nodig zou kunnen zijn om de leesbaarheid van de informatie te verzekeren, ook voor latere aanwending bewaard moet worden of dat de gegevens steeds zodanig worden geconverteerd dat ze met de actueel gehanteerde programmatuur leesbaar blijven.

- stabiliteit : de stabiliteit van het papieren document is evident aangezien de drager weinig aftakelt. Op elektronisch gebied daarentegen, is deze voorwaarde moeilijker te vervullen, aangezien de opslagmiddelen snel verouderen en nieuwe overschrijvingen vereisen. Men mag hieruit evenwel niet besluiten dat de informaticatechnieken niet kunnen beantwoorden aan de vereiste van stabiliteit. In werkelijkheid moet men de stabiliteit van een geschrift eerder verstaan als een garantie van duurzaamheid van de inhoud dan van garantie van de drager. Het doet er dus weinig toe of de inhoud van het geschrift, om reden van de duurzaamheid, verplaatst is geweest van de ene drager op de andere, op voorwaarde dat zijn origineel karakter bewaard gebleven is.

Ten aanzien van de analyse die voorafgaat, blijkt dat, wanneer veiligheidsmaatregelen genomen zijn om de onveranderlijkheid, de leesbaarheid en de stabiliteit van een elektronisch document te verzekeren, dit document het statuut van geschrift in de zin van het Burgerlijk Wetboek toegekend moet krijgen.

Même si la discussion s'est souvent focalisée sur la forme du support, il convient de l'élargir également à la nature de l'information. En effet, il ne s'agit pas tellement de protéger le support, mais plutôt l'information elle-même.

Trois qualités fonctionnelles caractérisent le document papier et justifient la valeur déterminante qui lui est accordée :

- l'inaltérabilité : celle-ci est assurée par le support papier lui-même. Le support prévient toute modification ultérieure du contenu du document par les parties ou par des tiers, que ce soit de façon volontaire ou involontaire. Dans le contexte électronique, l'inaltérabilité n'est plus assurée par le seul support. Certes, certains supports, tels que le WORM, sont capables de contenir de l'information de façon indélébile. Il n'empêche que dans un environnement électronique, ce n'est pas tellement le support qui garantit l'inaltérabilité, mais bien le processus informatique utilisé, comme par exemple la signature digitale.

- lisibilité : les informations contenues doivent pouvoir être accessibles à la compréhension humaine grâce à un procédé approprié. Les documents sur papier remplissent directement cette condition par le simple fait qu'ils sont rédigés dans un langage (vocabulaire et grammaire) et dans une symbolique graphique (écriture) accessible à la compréhension humaine. S'agissant des informations contenues sur support informatique, cette condition de « lisibilité » implique le recours à un moyen approprié qui puisse reproduire les données sous une forme lisible. Cela implique donc que le logiciel qui pourrait être nécessaire pour assurer la lisibilité des informations soit préservé, également pour utilisation ultérieure, ou que les données soient toujours converties de telle manière qu'elles restent lisibles avec les logiciels actuellement utilisés.

- stabilité : la stabilité du document papier est évidente puisque le support se dégrade peu. En matière électronique, par contre, cette condition est plus délicate à remplir car les supports de stockage « vieillissent » rapidement, ce qui nécessite des retranscriptions. Toutefois, il ne faudrait pas en conclure que les techniques informatiques ne permettent pas de rencontrer l'exigence de stabilité. En réalité, la stabilité d'un écrit vise la garantie de pérennité du contenu plutôt que celle du support. Peu importe donc que le contenu de l'écrit ait été transféré, pour des raisons de pérennité, d'un support sur un autre dans la mesure où son caractère original a été préservé.

Au regard de l'analyse qui précède, il apparaît que, lorsque des mesures de sécurité ont été prises afin d'assurer l'inaltérabilité, la lisibilité et la stabilité d'un document électronique, celui-ci doit se voir accorder le statut d'écrit au sens du Code civil.

2. De handtekening

Terwijl het geschrift een essentieel bestanddeel is van de onderhandse akte, is het evenwel de handtekening die het zijn volle juridische waarde verschaft. De rechtsleer kent aan de handtekening unaniem de dubbele functie toe van identificatie van de ondertekenaar en van wilsuiving van die laatste om zich de inhoud van de akte waarnaar de handtekening verwijst, toe te eigenen. Een derde functie vloeit voort uit het gebruik van papier als drager van de handtekening : de combinatie van beide elementen getuigt van de integriteit van de informatie die het document bevat.

Op dit moment wordt de techniek van digitale of numerieke handtekening beschouwd als het meest veilige en betrouwbare alternatief voor de handgeschreven handtekening. De digitale handtekening is een techniek die gebruik maakt van cryptografie of versleuteling.

Hoewel de techniek van de digitale handtekening momenteel als meest betrouwbare middel wordt beschouwd voor de authenticatie van elektronische informatie mag er verwacht worden dat in de toekomst ook andere technieken zullen worden gehanteerd die op een evenwaardige of betere wijze dezelfde garanties kunnen bieden.

Elektronische handtekeningstechnieken worden momenteel reeds veelvuldig gebruikt zowel in de privé-sector als in de commerciële en administratieve wereld. In vele gevallen blijft de authenticatie nog beperkt tot het gebruik van een paswoord of een unieke code zoals een kredietkaartnummer. Toch beginnen meer en meer ondernemingen over te schakelen op veiligere methodes zoals de digitale handtekening.

Elektronische authenticatietechnieken worden ook reeds gebruikt in de Belgische banksector. Daar waar deze vroeger meestal beperkt waren tot het invoeren van paswoorden, merkt men dat stilaan veiligere authenticatiemethodes, zoals digitale handtekeningen gehanteerd worden.

Op overheidsniveau onderzoekt een project, georganiseerd door het ministerie van Financiën de mogelijkheid van het gebruik van digitaal getekende EDI-berichten voor de BTW-aangiften (EDIVAT). Ook binnen het kader van het AGORA-project zullen binnen de federale administraties een aantal pilootprogramma's worden opgezet die gebruik maken van digitale handtekeningstechnieken bij de uitwisseling van documenten tussen administraties onderling en tussen administraties en burgers.

In het buitenland worden digitale handtekeningen eveneens aangewend voor de authenticatie van elektronische documenten. Naast het gebruik op het Internet en door de banksector, wordt de digitale handtekening vaak gehanteerd voor elektronische communicatie tussen burger en overheid. Als typevoorbeeld kan de Nederlandse Algemene wet inzake rijksbelastingen dienen waar een wettelijke grondslag gegeven wordt aan de elektronische belastingaangifte. Op grond hiervan kunnen belastingplichtigen sinds 1996 aangifte doen door

2. La signature

Si l'écrit est une composante essentielle de l'acte sous seing privé, c'est toutefois la signature qui lui procure pleine valeur juridique. La doctrine est unanime pour reconnaître à la signature la double fonction d'identification du signataire et de manifestation de volonté de ce dernier de faire sien le contenu de l'acte auquel la signature se réfère. En outre, une troisième fonction découle de l'usage du papier comme support de la signature : la combinaison de ces deux éléments assure l'intégrité des informations que le document contient.

À l'heure actuelle, la technique de signature digitale ou numérique est considérée comme étant l'alternative la plus sûre et la plus fiable à la signature manuscrite. La signature digitale est une technique qui utilise la cryptographie, c'est-à-dire un système de verrouillage.

Même si la technique de la signature digitale est actuellement considérée comme étant le moyen le plus fiable pour authentifier l'information électronique, on peut s'attendre à ce qu'à l'avenir, d'autres techniques soient utilisées, pouvant offrir les mêmes garanties d'une manière équivalente, voire meilleure.

Les techniques de signature électronique sont en ce moment déjà largement utilisées tant dans le secteur privé que dans le commerce et l'administration. Dans de nombreux cas, l'authentification se limite encore à l'emploi d'un mot de passe ou d'un code unique, comme un numéro de carte de crédit. Il n'empêche que de plus en plus d'entreprises commencent à opter pour des méthodes plus sûres, telles que la signature digitale.

Des techniques d'authentification électroniques sont d'ores et déjà utilisées aussi dans le secteur bancaire belge. Alors que celles-ci se limitaient jusqu'ici généralement à l'introduction de mots de passe, force est de constater que des méthodes d'authentification plus sûres, comme les signatures digitales sont de plus en plus utilisées.

Au niveau des pouvoirs publics, un projet de recherche, organisé par le ministère des Finances, examine la faisabilité des messages EDI, munis d'une signature digitale, pour les déclarations à la TVA (EDIVAT). Dans le cadre du projet AGORA, les administrations fédérales lanceront un certain nombre de programmes pilotes qui utilisent les techniques de la signature digitale lors de l'échange de documents entre les différentes administrations ainsi qu'entre les administrations et les citoyens.

À l'étranger, on applique également le système des signatures digitales pour l'authentification des documents électroniques. Outre son utilisation sur Internet et ses applications bancaires, la signature digitale est souvent utilisée dans le cadre de la communication électronique entre le citoyen et les pouvoirs publics. L'exemple type nous est fourni par la « *Algemene wet inzake rijksbelastingen* » des Pays-Bas, qui donne un fondement légal à la déclaration d'impôt par voie électronique. C'est sur cette base que les contribuables peu-

middel van een elektronisch belastingformulier, ondertekend met een digitale handtekening. (Voor een overzicht van Europese initiatieven, zie studie uitgevoerd door J. Dumortier en P. Van Eecke, *The legal aspects of digital signatures*, KU-Leuven-ICRI, 1998).

3. Het origineel

Het Burgerlijk Wetboek kent aan een origineel geschrift meer waarde toe dan aan een kopie van dit geschrift. Zo bepaalt artikel 1334 dat een kopie slechts als bewijsmiddel kan dienen indien het origineel nog kan worden voorgelegd. Artikel 1325 vereist dat bij wederkerige overeenkomsten er evenveel originele geschriften zijn opgemaakt als partijen met onderscheiden belangen zijn.

Wat is het verschil tussen het origineel van een onderhandse akte en een kopie ervan? Het verschil ligt hierin dat op de originele akte rechtstreeks met de hand de handtekening is aangebracht. Als de akte, inclusief de handtekening gekopieerd wordt, is ze niet meer origineel omdat op deze kopie niet rechtstreeks met de hand de handtekening is geschreven.

In een traditionele, op papier gebaseerde omgeving, wordt de handtekening aangebracht op de drager, met andere woorden op het papieren document. Het is uiteraard technisch mogelijk om de inhoud van de akte inclusief de handtekening te kopiëren naar een andere drager maar in dat geval heeft men geen originele akte meer. Als men met papieren documenten werkt, is voor elk origineel een nieuwe handtekening nodig.

In een elektronische omgeving is dat anders. De handtekening is namelijk niet meer verbonden met de drager maar rechtstreeks met de inhoud. Als men de inhoud en de handtekening overbrengt naar een andere drager, verandert dit niets aan het origineel karakter. Dat komt omdat de elektronische handtekening losstaat van de drager. De handtekening is in dit geval het resultaat van een verwerking van de inhoud van de akte. Aan de hand van dat resultaat kan men de identiteit van de ondertekenaar nagaan en bovendien controleren of niets aan de inhoud van de akte is gewijzigd. Niets belet om de inhoud van de akte en de handtekening over te brengen naar een andere drager. Die migratie brengt geen enkel verlies van originaliteit mee.

Toelichting

Volgens de huidige rechtspraak moet een handtekening eigenhandig en rechtstreeks op het geschrift worden aangebracht. Aan die eis kan enkel de traditionele met de hand geschreven handtekening voldoen. De bedoeling van het voorgestelde artikel bestaat erin om deze toestand te veranderen door de rechter toe te laten te oordelen dat elektronische gegevens aan de vereiste van een handtekening voldoen voor zover aan sommige voorwaarden is voldaan. Als aan de rechter een elektronisch geschrift met een elektronische handtekening wordt voorgelegd, is de rechter niet meer gebonden door het vereiste van een eigenhandig geschreven handtekening die rechtstreeks op het geschrift aangebracht wordt. Hij kan ook een elektronische handtekening als een geldige handtekening aanvaarden.

vent depuis 1996 faire leur déclaration par le biais d'une feuille d'impôt électronique, revêtue d'une signature digitale. (Pour un aperçu des initiatives en Europe, cf. l'étude de J. Dumortier et P. Van Eecke, *The legal aspects of digital signatures*, KU-Leuven-ICRI, 1998).

3. L'original

Le Code civil attache plus de valeur à un écrit original qu'à une copie de celui-ci. Aux termes de l'article 1334, la copie ne peut faire foi que lorsque le titre original peut encore être présenté. L'article 1325 exige en outre que les conventions synallagmatiques soient faites en autant d'originaux qu'il y a de parties ayant un intérêt distinct.

Quelle est la différence entre l'original d'un acte sous seing privé et une copie de cet acte? La différence réside dans le fait que, l'original de l'acte sous seing privé porte la signature manuscrite. Si l'acte, en ce compris la signature, est copié, il n'est plus considéré comme un original car sur cette copie, la signature n'a pas été apposée directement à la main.

Dans un environnement papier traditionnel, la signature est apposée sur le support, à savoir le document papier. D'un point de vue technique, il est évidemment possible de copier le contenu de l'acte, en ce compris la signature, sur un autre support, mais dans ce cas, il ne s'agit plus d'un acte original. Si l'on travaille avec des documents papier, une nouvelle signature est nécessaire pour chaque original.

Dans un environnement électronique, il en va autrement. La signature n'est en effet plus liée au support, mais directement au contenu. Si le contenu et la signature sont transférés sur un autre support, cela n'altère en rien leur caractère original. La signature digitale est en effet indépendante de son support. Dans ce cas, la signature résulte d'un traitement du contenu de l'acte. Ce résultat permet non seulement de vérifier l'identité du signataire, mais également de contrôler si le contenu de l'acte n'a pas été modifié. Rien n'empêche de transférer le contenu de l'acte et la signature sur un autre support : cela n'enlève rien au caractère original.

Commentaire

Selon la jurisprudence actuelle, une signature doit être manuscrite et apposée directement sur l'écrit. Seule la signature autographe traditionnelle peut répondre à cette exigence. L'article proposé vise à modifier cette situation en permettant au juge de considérer que des données électroniques satisfont à l'exigence d'une signature pour autant que certaines conditions soient remplies. Si l'on soumet un document électronique signé par voie électronique à un juge, celui-ci n'est plus lié par l'exigence d'une signature manuscrite apposée directement sur l'écrit. Il peut dès lors accepter une signature électronique comme une signature valable.

Zoals werd gezegd, kan, dankzij de voorgestelde wetwijziging, voldaan worden aan artikel 5, § 2, van de richtlijn 1999/93/EG van 13 december 1999, dat bepaalt dat « de lidstaten zorgen ervoor dat een elektronische handtekening geen rechtsgevolgen wordt ontzegd en dat zij niet als bewijsmiddel in gerechtelijke procedures kan worden geweigerd louter op grond van het feit dat : de handtekening in elektronische vorm is gesteld, of niet is gebaseerd op een gekwalificeerd certificaat, of niet is gebaseerd op een door een geaccrediteerd certificatieinstantie afgegeven certificaat, of niet met een veilig middel is aangemaakt ». Dit artikel 5, § 2, is een algemene clausule van niet-discriminatie ten aanzien van de elektronische handtekeningen die worden gedefinieerd door artikel 2, 1°, van de richtlijn als « elektronische gegevens die zijn vastgehecht aan of logisch geassocieerd zijn met andere elektronische gegevens en die worden gebruikt als middel voor authenticatie ». Het verschilt daarin van artikel 5, §1, van de richtlijn, dat de lidstaten, onder bepaalde voorwaarden, verplicht de waarde van een handtekening toe te kennen aan elektronische handtekeningen die aan bepaalde technische vereisten beantwoorden, namelijk dat zij op een gekwalificeerd certificaat zijn gebaseerd en door een veilig middel zijn aangemaakt. Deze paragraaf 1 van artikel 5, zoals de andere artikelen van de richtlijn, worden omgezet door het voornoemde wetsontwerp betreffende de werking van de certificatieinstanties met het oog op het gebruik van elektronische handtekeningen.

Aan artikel 1322 van het Burgerlijk Wetboek wordt een nieuw lid toegevoegd waarin wordt bepaald dat « kan, voor de toepassing van dit artikel, voldoen aan de vereiste van een handtekening, een elektronische gegevensverzameling die aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoonst ».

De voorgestelde wetwijziging is van toepassing op alle onderhandse akten voorzover er geen specifieke wetgeving geldend is. De rechtsspreuk « *lex specialis derogat lex generalis* » indachtig, wordt er dus niet geraakt aan de specifieke bepalingen omtrent het bewijs of de vormvoorschriften van bepaalde verbintenissen uit overeenkomst zoals deze in het Burgerlijk Wetboek zelf of in specifieke regelgeving zijn vastgelegd. Deze beperking wordt in het ontwerpartikel duidelijk gemaakt door de woorden « voor de toepassing van dit artikel » in te lassen.

Dat de rechter in het geval van een onderhandse akte elektronische gegevens als een geldige handtekening kan beschouwen, betekent niet dat voor de toepassing van alle mogelijke rechtsregels nu opeens elektronische handtekeningen mogelijk zijn. In de meeste gevallen zullen die rechtsregels bijkomende voorwaarden opleggen. Die bijkomende voorwaarden kunnen vaak enkel worden vervuld indien met papieren documenten wordt gewerkt. Een elektronische handtekening is dan natuurlijk uitgesloten, tenzij de rechtsregels in dat verband worden aangepast. Zo blijven de bepalingen van artikel 970 en volgende van het Burgerlijk Wetboek omtrent het holografisch testament, bijvoorbeeld, waarbij een testament « met de hand van de erflater geschreven, gedagtekend en ondertekend » moet zijn, onverkort gelden.

Comme il l'a été dit, la modification légale ainsi proposée permet de satisfaire au prescrit de l'article 5, §2 de la directive 1999/93/CE du 13 décembre 1999 qui dispose que « les Etats membres veillent à ce que l'efficacité juridique et la recevabilité comme preuve en justice ne soient pas refusées à une signature électronique au seul motif : que la signature se présente sous forme électronique, ou qu'elle ne repose pas sur un certificat qualifié, ou qu'elle ne repose pas sur un certificat qualifié délivré par un prestataire accrédité de service de certification, ou qu'elle n'est pas créée par un dispositif sécurisé de création de signature ». Cet article 5, §2 constitue en quelque sorte une clause générale de non-discrimination à l'égard des signatures électroniques qui sont définies par l'article 2, 1° de la directive comme des données sous forme électronique, qui sont jointes ou liées logiquement à d'autres données électroniques et qui servent de méthode d'authentification. Il diffère en cela de l'article 5, § 1^{er} de la directive qui oblige, sous certaines conditions, les Etats membres à reconnaître la valeur d'une signature aux signatures électroniques répondant à certaines exigences techniques à savoir qu'elles sont basées sur un certificat qualifié et créées par un dispositif sécurisé de création de signature. Ce paragraphe 1^{er} de l'article 5 ainsi que les autres articles de la directive sont mis en œuvre par le projet de loi précité relatif à l'activité des prestataires de service de certification en vue de l'utilisation des signatures électroniques.

L'article 1322 du Code civil est donc complété par un nouvel alinéa qui précise que « peut satisfaire à l'exigence d'une signature, pour l'application du présent article, un ensemble de données électroniques pouvant être imputé à une personne déterminée et établissant le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte ».

La modification légale proposée est applicable à tous les actes sous seing privé, pour autant qu'ils ne soient pas soumis à une législation spécifique. Conformément à l'adage juridique « *lex specialis derogat lex generalis* », il n'est pas touché aux dispositions spécifiques relatives à la preuve ou aux prescriptions concernant la forme de certaines obligations issues de contrats, telles que prévues par le Code civil lui-même ou par une réglementation spécifique. Cette restriction apparaît clairement dans le projet d'article grâce à l'insertion des termes « pour l'application du présent article ».

Le fait que dans le cas d'un acte sous seing privé, le juge peut considérer des données électroniques comme une signature valable ne signifie pas que pour l'application de toutes les règles de droit possibles, il devient tout à coup possible d'utiliser la signature électronique. Dans la plupart des cas, ces règles de droit imposeront des obligations supplémentaires, lesquelles pourront souvent être remplies uniquement si l'on travaille avec des documents papier. Une signature électronique est alors naturellement exclue, à moins que les règles de droit y relatives soient adaptées. Ainsi, les dispositions des articles 970 et suivants du Code civil relatives au testament olographe, par exemple, celle selon laquelle un testament doit être « écrit en entier, daté et signé de la main du testateur », demeurent intégralement applicables.

De regels voor het opstellen van een cheque, een orderbriefje of een wisselbrief opgelegd door het Verdrag van Genève van 7 juni 1930 blijven evenzeer onaangetast. Zonder bijkomende aanpassingen is namelijk volgens dat verdrag geen elektronische cheque, een elektronisch orderboekje of een elektronische wisselbrief mogelijk.

Verder wordt er evenmin geraakt aan de verplichting van artikel 1326 van het Burgerlijk Wetboek waarin staat dat in het geval van een eenzijdige verbintenis de onderhandse akte door degene die zich verbindt, met de hand moet worden geschreven of dat althans zijn handtekening moet worden voorafgegaan door een met de hand geschreven vermelding « goed voor » of « goed-gekeurd ». In het kader van artikel 1326 zal men dus voorlopig een papieren drager moeten blijven gebruiken.

Evenmin wordt geraakt aan artikel 1328 van het Burgerlijk Wetboek waarin wordt bepaald dat de onderhandse akte ten aanzien van derden een vaste datum verkrijgt, onder meer door de registratie ervan. Hoewel momenteel nog geen « elektronische » registratie mogelijk is, mag worden verwacht dat in de nabije toekomst initiatieven zullen worden genomen om dit wel mogelijk te maken.

Het begrip « elektronische handtekening » is een algemeen begrip waaronder verscheidene technische mechanismen vallen die vatbaar zijn voor de erkenning van de juridische waarde van de handtekening in de mate waarin zij verschillende functies eigen aan deze kunnen vervullen. Momenteel is de meest bekende techniek die van de « digitale » of « numerieke » handtekening, gebaseerd op asymmetrische cryptografie. De omschrijving van het voorgestelde artikel is echter niet beperkt tot het procédé van de « digitale » handtekening om nieuwe technieken de kans te geven zich te ontwikkelen. Tevens wordt hierdoor het risico vermeden dat het Burgerlijk Wetboek te pas en te onpas moet worden gewijzigd.

In de eerste plaats wordt als voorwaarde voor de erkenning van een elektronische handtekening gesteld dat deze aan een bepaalde persoon moet kunnen worden toegerekend. De identificatie- en toeëigeningsfunctie van de handtekening zijn inderdaad fundamentele eisen die telkens opnieuw in de rechtspraak en de rechtsleer worden teruggevonden (zie bijvoorbeeld Cass. 28 juni 1982, RCJB 1985, 57, noot M. Van Quickenborne). Net zoals dit bij de handgeschreven handtekening het geval is, wordt dus door het plaatsen van de elektronische handtekening een vermoeden van ondertekening bekomen, dit wil zeggen een vermoeden dat een bepaalde persoon de wil had om zich te binden aan de inhoud van de akte.

Een elektronische handtekening kan daarenboven enkel juridisch erkend worden indien deze de integriteit van de inhoud van de onderhandse akte aantoonst. Uit de rechtspraak en de rechtsleer blijkt immers dat een bestaansfunctie van de handtekening is om de integriteit van de inhoud van de onderhandse akte te waarborgen.

Om te vermijden dat in het Burgerlijk Wetboek een totaal nieuw concept als « document » of « informatie » zou moeten worden ingevoerd, waardoor de samenhang van het wetboek in het gedrang zou kunnen komen, raakt het ontwerp niet aan het begrip « geschrift ». Dat begrip is nergens in het Burgerlijk

Les règles pour l'établissement d'un chèque, d'un billet à ordre ou d'une lettre de change, fixées par la Convention de Genève du 7 juin 1930 demeurent également inchangées. Sans autre adaptation, il est impossible, aux termes de cette Convention, d'établir un chèque, un billet à ordre ou une lettre de change par voie électronique.

Ainsi, il n'est pas non plus touché à l'article 1326 du Code civil qui prévoit que, dans le cas d'une convention unilatérale, l'acte sous seing privé doit être écrit de la main par celui qui s'engage ou que sa signature doit en tout cas être précédée de la mention manuscrite « bon pour » ou « approuvé ». Dans le cadre de l'article 1326, on devra donc provisoirement continuer à utiliser un support papier.

Il n'est également pas touché à l'article 1328 du Code civil qui dispose qu'un acte sous seing privé n'a date contre les tiers que du jour où, par exemple il a été enregistré. Bien que pour le moment un enregistrement « électronique » ne soit pas encore possible, on peut s'attendre à ce que des initiatives soient prises, dans un futur rapproché, pour le rendre possible.

La notion de signature électronique est une notion générique englobant diverses techniques susceptibles de se voir reconnaître la valeur juridique d'une signature dans la mesure où elles permettent de remplir certaines fonctions propres à celle-ci. Actuellement, la technique la plus connue est celle de la signature « digitale » ou « numérique », basée sur la cryptographie asymétrique. La description contenue dans l'article proposé ne se limite toutefois pas au procédé de la signature « digitale » afin de donner l'opportunité à de nouvelles techniques de se développer. Ceci permet également d'éviter le risque de devoir modifier le Code civil à tort et à travers.

La première condition posée pour la reconnaissance d'une signature électronique est que celle-ci doit pouvoir être imputée à une certaine personne. La fonction d'identification et d'appropriation de la signature constituent en effet des exigences fondamentales qui se retrouvent systématiquement dans la jurisprudence et dans la doctrine (voir par exemple Cass. 28 juin 1982, RCJB 1985, 57, note de M. Van Quickenborne). Comme c'est le cas pour la signature manuscrite, l'apposition d'une signature par voie électronique entraîne une présomption de souscription, c'est-à-dire, une présomption qu'une personne déterminée avait l'intention de s'engager vis-à-vis du contenu de l'acte.

Une signature électronique ne peut par ailleurs être juridiquement reconnue que si elle établit le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte. La jurisprudence et la doctrine révèlent en effet que la signature a notamment pour fonction de garantir l'intégrité du contenu de l'acte sous seing privé.

Afin d'éviter de devoir introduire dans le Code civil un concept totalement nouveau tel que celui de « document » ou d'« information », ce qui mettrait en péril la cohérence du Code, le projet ne touche pas au concept d'« écrit ». Cette notion n'a nulle part été définie expressément dans le Code civil, mais la

Wetboek uitdrukkelijk gedefinieerd maar de rechtspraak en de rechtsleer zijn het er in groeiende mate over eens dat een ruime interpretatie aangewezen is en dat niet enkel een handgeschreven of gedrukte tekst op een papieren drager als een « geschrift » moet worden beschouwd.

Evenmin wordt er geraakt aan de klassieke rechtspraak en rechtsleer omtrent het originaliteitskarakter van een onderhandse akte.

Het distinctief element tussen origineel en kopie in een papieren wereld is inderdaad het feit of het geschrift voorzien is van een handtekening en niet de originaliteit van de drager (« *La copie se distingue de l'original par la circonstance qu'elle constitue une transcription non signée.* », H. De Page, *Traité*, T.III, blz.724; N. Verheyden-Jeanmart, *Droit de la preuve*, éd. *Larcier*, 1991, blz. 201; Cass. 28 juni 1982, RCJB 1985, blz. 57 met noot M. Van Quickenborne).

De handtekening vervult hier de rol van bewaarder van de integriteit van de informatie. Door zijn handtekening te plaatsen geeft men te kennen dat men zich bindt door de informatie zoals die op dat moment vertoond is. Indien een geschrift voorzien van een kopie van een handtekening wordt voorgelegd, kan de integriteit van de informatie niet meer worden gewaarborgd.

Indien nu in een elektronische omgeving dezelfde integriteitswaarborgen kunnen worden vervuld als in een papieren omgeving door de originele handtekening, dan moet aan deze elektronische documenten dezelfde juridische waarde worden toegekend als aan een origineel geschrift.

Net zoals dit in een papieren omgeving het geval is, oordeelt de rechter of een elektronisch bewijsstuk al dan niet van een elektronische handtekening voorzien is, en hij dit bijgevolg als onderhandse akte in de bewijsprocedure zal aanvaarden of slechts als gewoon geschrift.

De bepalingen van de artikelen 1323 en 1324 van het Burgerlijk Wetboek blijven vanzelfsprekend ten volle gelden waarbij degene tegen wie men zich op een onderhandse akte beroept, deze zijn « elektronisch » schrift en zijn « elektronische » handtekening kan ontkennen. Een gerechtelijk onderzoek naar de echtheid ervan zal worden bevolen en uitgevoerd volgens de procedure van artikel 883 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek. (Doc 50 0038/006)

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) dient amendement nr. 14 in dat volgende alinea aan amendement nr. 12 toevoegt:

«De gegevens worden in ieder geval toegerekend indien zij beantwoorden aan een certificaat afgegeven door een geaccrediteerde certificatedienstverlener.»

jurisprudence et la doctrine s'accordent de plus en plus pour considérer qu'il convient de l'interpréter de façon large et qu'il ne faut pas considérer comme écrit le seul texte manuscrit ou imprimé sur un support papier.

Il n'est non plus touché à la jurisprudence et à la doctrine classiques concernant le caractère original de l'acte sous seing privé.

L'élément distinctif entre l'original et la copie dans un « environnement papier » est de savoir si l'écrit est revêtu d'une signature et non le caractère original du support (« La copie se distingue de l'original par la circonstance qu'elle constitue une transcription non signée. », H. De Page, *Traité*, T.III, p. 724.; N. Verheyden-Jeanmart, *Droit de la preuve*, éd. *Larcier*, 1991, p. 201; Cass., 28 juin 1982, RCJB, 1985, p. 57 avec note de M. Van Quickenborne.).

La signature remplit à cet égard une fonction de conservation de l'intégrité de l'information. L'apposition de la signature, exprime un engagement vis-à-vis de l'information telle qu'elle est présentée à ce moment précis. Lorsqu'on présente un écrit muni d'une copie de la signature, l'intégrité de l'information ne pourra plus être garantie.

Si, dans un environnement électronique, il est possible d'obtenir les mêmes garanties d'intégrité que celles offertes par la signature originale dans un environnement papier, ces documents électroniques doivent se voir attribuer la même valeur juridique qu'un écrit original.

Comme c'est le cas dans un environnement papier, le juge apprécie si une pièce justificative électronique est munie ou non d'une signature électronique, et si, dans la procédure de la preuve, il accepte par conséquent cette pièce justificative comme un acte sous seing privé ou comme un simple écrit.

Les dispositions des articles 1323 et 1324 du Code civil demeurent évidemment intégralement applicables en ce sens que celui auquel on oppose un acte sous seing privé peut désavouer son écrit « électronique » et sa signature « électronique ». Une enquête judiciaire destinée à en établir l'authenticité sera ordonnée et exécutée conformément à la procédure déterminée aux articles 883 et suivants du Code judiciaire. (DOC 50 0038/006).

M. Geert Bourgeois (VU&ID) présente l'amendement n° 14 visant à compléter l'amendement n° 12 par les alinéas suivants :

« Les données sont en tout cas imputées si elles correspondent à un certificat délivré par un prestataire de service de certification accrédité. ».

VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt de verbinding gemaakt met de toekomstige wet betreffende de certificatie-dienstverleners. Op een niet-exclusieve wijze evenwel; de gegevens kunnen immers ook toegerekend worden indien ze niet beantwoorden aan het in het amendement bepaalde. (DOC 50 0038/007)

*
* *

De Juridische Dienst heeft op amendement nr. 12 volgende opmerkingen geformuleerd:

1. Het amendement beoogt de omzetting van de artikelen 2, 1), en 5, 2., van de richtlijn 1999/93/EG betreffende een gemeenschappelijk kader voor elektronische handtekeningen.

Art. 2, 1) : onder «elektronische handtekening¹» wordt verstaan de gegevens die zijn vastgehecht aan of logisch geassocieerd zijn met andere elektronische gegevens en die worden gebruikt als middel voor authenticatie.

Art. 5, 2) : De lidstaten zorgen ervoor dat een elektronische handtekening geen rechtsgeldigheid wordt ontzegd en dat zij niet als bewijsmiddel in gerechtelijke procedures kan worden geweigerd louter op grond van het feit dat :

- de handtekening in elektronische vorm is gesteld, of
 - niet is gebaseerd op een gekwalificeerd certificaat, of
 - niet is gebaseerd op een door een geaccrediteerd certificatie-dienstverlener afgegeven certificaat,
- of
- zij niet met een veilig middel is aangemaakt.

2. De uitdrukking «elektronische gegevensverzameling» uit het voorgestelde artikel 1322, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek verschilt van de bewoordingen van artikel 2, 1), van de richtlijn, dat de elektronische handtekening definieert als «elektronische gegevens² die zijn vastgehecht aan of logisch geassocieerd met andere elektronische gegevens»: de samenhang tussen de gegevens wordt in het voorgestelde artikel 1322 niet geëxpliciteerd.

3. Het tweede deel van de definitie in de richtlijn bepaalt dat de gegevens «worden gebruikt als middel voor authenticatie». De richtlijn preciseert echter niet

¹ Bedoeld wordt een gewone elektronische handtekening in tegenstelling tot «een geavanceerde elektronische handtekening», als bedoeld in artikel 2, 2), van de richtlijn.

² In de Franse tekst van de richtlijn staat «une donnée», in de Engelse tekst «data» !

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à établir un lien, mais non exclusif, avec la future loi relative aux prestataires de service de certification. Les données peuvent en effet aussi être imputées lorsque la condition prévue par l'amendement n'est pas remplie. (DOC 50 0038/007)

*
* *

Le Service juridique a formulé les observations suivantes au sujet de l'amendement n° 12 :

1° L'amendement vise à transposer les articles 2, 1), et 5, 2), de la directive 1999/93/CE sur un cadre communautaire pour les signatures électroniques.

Art. 2, 1) : par « signature électronique¹ » on entend : une donnée sous forme électronique qui est jointe ou liée logiquement à d'autres données électroniques et qui sert de méthode d'identification.

Art. 5, 2) : Les États membres veillent à ce que l'efficacité juridique et la recevabilité comme preuve en justice ne soient pas refusées à une signature électronique au seul motif que :

- la signature se présente sous forme électronique ou
- qu'elle ne repose pas sur un certificat qualifié ou
- qu'elle ne repose pas sur un certificat qualifié délivré par un prestataire accrédité de service de certification ou
- qu'elle n'est pas créée par un dispositif sécurisé de création de signature.

2. L'expression « ensemble de données électroniques » telle qu'utilisée à l'article 1322, alinéa 2, du Code civil, diffère de la formulation utilisée à l'article 2, 1), de la directive, qui définit la signature électronique comme « une donnée sous forme électronique², qui est jointe ou liée logiquement à d'autres données électroniques » : à l'article 1322 proposé, le lien entre les données n'est pas explicité.

3. La deuxième partie de la définition de la directive prévoit que les données « sont utilisées comme méthode d'authentification ». La directive ne précise ce-

¹ L'on vise une signature électronique ordinaire, par opposition à une signature électronique avancée telle que définie à l'article 2, 2), de la directive.

² La version néerlandaise du texte utilise les mots « elektronische gegevens », et la version anglaise le mot « data ».

wat onder «authenticatie» moet worden verstaan (ook niet in de overwegingen). In de tekst van het amendement wordt dit onderdeel weergegeven als «die aan een bepaalde persoon kan worden toegerekend en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoon». Uit de verantwoording van het amendement blijkt dat het de bedoeling is te verwijzen naar de dubbele functie die de rechtsleer aan de handtekening toekent: de identificatie van de ondertekenaar en de wilsuiting van de ondertekenaar om zich de inhoud van de akte waarnaar de handtekening verwijst, toe te eigenen. Er wordt aan toegevoegd dat een derde functie voortvloeit uit het gebruik van papier als drager van de handtekening: de combinatie van beide elementen getuigt van de integriteit van de informatie die het document bevat. Deze laatste voorwaarde, vervat in de woorden «en het behoud van de integriteit van de inhoud van de akte aantoon», mag niet tot gevolg hebben dat een gewone elektronische handtekening niet rechtsgeldig zou zijn of niet als bewijsmiddel in rechte zou worden aanvaard louter op grond van het feit dat zij niet met een veilig middel is aangemaakt³. De in het amendement gebruikte term «aantoon» lijkt in ieder geval de rechter meer appreciatieruimte te laten (en dus meer in overeenstemming te zijn met de definitie uit de richtlijn) dan het geval zou zijn mocht gekozen worden voor de term «waarborgt».

4. Uit de verantwoording van het amendement blijkt dat het de bedoeling is dat de artikelen 1323 en 1324 eveneens van toepassing zijn op elektronische schriften en handtekeningen.

Dit is tegenstrijdig met de tekst van het amendement dat het toepassingsgebied van de elektronische handtekening beperkt tot artikel 1322 van het Burgerlijk Wetboek.

³ Bedoeld wordt een middel dat voldoet aan de eisen van bijlage III van de richtlijn :

Eisen voor veilige middelen voor het aanmaken van elektronische handtekeningen.

1. Veilige middelen voor het aanmaken van elektronische handtekeningen waarborgen via passende technieken en procedures ten minste, dat
 - a) de gegevens voor het aanmaken van handtekeningen in de praktijk slechts één keer kunnen voorkomen en de vertrouwelijkheid daarvan redelijkerwijs gegarandeerd is ;
 - b) de gegevens voor het aanmaken van handtekeningen, met redelijke zekerheid, niet kunnen worden afgeleid en dat de handtekening beschermd is tegen vervalsing met de thans beschikbare technieken ;
 - c) de gegevens voor het aanmaken van handtekeningen door de legitieme ondertekenaar op betrouwbare wijze kunnen worden beschermd tegen gebruik door anderen.
2. Veilige middelen voor het aanmaken van handtekeningen laten de te ondertekenen gegevens ongewijzigd en beletten niet dat die gegevens vóór de onderteiking aan de ondertekenaar worden voorgelegd.

pendant pas ce qu'il y a lieu d'entendre par « authentification » (y compris dans les considérants). Dans le texte de l'amendement, cette deuxième partie de la définition est rendue comme suit : « pouvant être imputée à une personne déterminée et établissant le maintien de l'intégrité du contenu de l'acte ». Il ressort de la justification de l'amendement que l'intention est de faire référence à la double fonction que la doctrine reconnaît à la signature : l'identification du signataire et la manifestation de volonté du signataire de faire sien le contenu de l'acte auquel la signature se réfère. On ajoute qu'une troisième fonction découle de l'usage du papier comme support de la signature : la combinaison de ces deux éléments assure l'intégrité des informations contenues dans le document. Cette dernière condition, contenue dans les mots « et établissant le maintien du contenu de l'acte », ne peut avoir comme conséquence qu'une signature électronique simple ne soit pas valable en droit ou ne puisse être acceptée comme moyen de preuve sur base du fait qu'elle n'a pas été créée par un dispositif sécurisé³. Le terme « établissant » utilisé dans l'amendement laisse au juge une plus grande marge d'appréciation (et est donc plus en conformité avec la définition de la directive) que dans l'hypothèse où il serait opté pour le terme « garanti ».

4. De la justification de l'amendement, il ressort que l'intention est de rendre les articles 1323 et 1324 également applicables aux écrits et signatures électroniques.

Cela est en contradiction avec le texte de l'amendement qui limite le champ d'application des signatures électroniques à l'article 1322 du Code civil.

³ L'on vise un dispositif qui satisfait aux exigences de l'annexe III de la directive.

Exigences pour les dispositifs de création de signature électronique.

1. Les dispositifs sécurisés de création de signature doivent au moins garantir, par les moyens techniques et procédures appropriés que :
 - a) les données utilisées pour la création de la signature ne puissent, pratiquement, se rencontrer qu'une seule fois et que leur confidentialité soit raisonnablement assurée;
 - b) l'on puisse avoir l'assurance suffisante que les données utilisées pour la création de la signature ne puissent être trouvées par déduction et que la signature soit protégée contre toute falsification par les moyens techniques actuellement disponibles;
 - c) les données utilisées pour la création de la signature puissent être protégées de manière fiable par le signataire légitime contre leur utilisation par d'autres.
2. Les dispositifs sécurisés de création de signature ne doivent pas modifier les données à signer ni empêcher que ces données soient soumises au signataire avant le processus de signature.

*
* *

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, merkt op dat wat de tweede opmerking betreft, hij bereid is de bewoordingen van de richtlijn te gebruiken.

Opmerking 4 vindt hij onterecht. Hij pleit ervoor het amendement van de regering op te nemen in het wetsvoorstel omdat aldus de elektronische handtekening in het Burgerlijk Wetboek wordt geïntroduceerd. Op die manier kan het gebruik van de nieuwe telecommunicatiemiddelen in het Gerechtelijk Wetboek onmiddellijk ingang hebben.

Voor de griffies zullen de bepalingen slechts in werking treden op 1 september 2001.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) vraagt of de bewoordingen gebuikt in het amendement niet overeenkomstig de richtlijn vervangen moeten worden. De bewoordingen van de richtlijn zijn wel enigszins onduidelijk en omslachtig. Zou het niet volstaan als zou blijken uit de toelichting van de wet dat met de bewoordingen van het amendement deze van de richtlijn bedoeld worden? Uit de toelichting moet ook blijken dat het amendement nr. 12 zowel betrekking heeft op natuurlijke als op rechtspersonen.

De gewone bewijsregels zijn van toepassing wanneer het natuurlijke personen betreft, voor de rechtspersonen gelden de specifieke bewijsregels die op hen van toepassing zijn.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) trekt subamendement nr. 14 in.

De heer Fred Erdman (SP) stelt voor om overeenkomstig de Franse vertaling de woorden «elektronische gegevensverzameling» te wijzigen in «geheel van elektronische gegevens». Samen met de opmerking terzake van de Juridische Dienst blijkt duidelijk wat hiermee bedoeld wordt.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, kan zich hierbij aansluiten.

De heer Charles Michel (PRL FDF MCC) merkt op dat het gebruik van de moderne telecommunicatiemiddelen in de procedure maar zal werken als er juridische zekerheid is over de gebruikte middelen. Hij stelt dan ook voor de goedkeuring van het wetsontwerp betreffende de werking van de certificatedienstverleners met het oog op het gebruik van elektronische handtekeningen af te wachten alvorens in dit wetsvoorstel een verwijzing naar de elektronische handtekening op te nemen.

*
* *

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, souligne qu'en ce qui concerne la deuxième observation, il est disposé à utiliser les termes de la directive.

La quatrième observation n'est, à son avis, pas pertinente. Il plaide pour l'intégration de l'amendement du gouvernement dans la proposition de loi, car on introduirait ainsi la signature électronique dans le Code civil. L'utilisation des nouveaux moyens de communication pourrait dès lors être immédiatement consacrée par le Code judiciaire.

En ce qui concerne les greffes, les dispositions n'entreront en vigueur que le 1^{er} septembre 2001.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) demande s'il ne faut pas remplacer les termes de l'amendement par ceux de la directive. Étant donné toutefois que la formulation de la directive est quelque peu imprécise et fastidieuse, ne suffirait-il pas de préciser, dans le commentaire de la loi, que les termes de l'amendement renvoient à ceux de la directive? Il faudrait également préciser que l'amendement n° 12 vise tant les personnes physiques que les personnes morales.

Alors que ce sont les règles ordinaires en matière de preuve qui s'appliquent dans le cas de personnes physiques, les personnes morales sont soumises à l'application de règles spécifiques.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) retire le sous-amendement n° 14.

M. Fred Erdman (SP) propose de remplacer les mots «*electronische gegevensverzameling*» par les mots «*geheel van electronische gegevens*», qui correspondent à la traduction française de la disposition. À la lumière de l'observation formulée à ce propos par le Service juridique, il n'y a pas de doute quant au sens exact de ces termes.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, partage cet avis.

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) fait observer que les moyens de télécommunication modernes ne seront réellement utilisés dans la procédure que lorsqu'ils offriront une sécurité juridique. Il propose dès lors d'attendre l'adoption du projet de loi relatif à l'activité des prestataires de service de certification en vue de l'utilisation de signatures électroniques avant de faire mention de la signature électronique dans la proposition de loi à l'examen.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, begrijpt de vrees van de heer Michel maar merkt op dat als men het wetsvoorstel aan de bespreking van hoger vermeld wetsontwerp koppelt, de verdere behandeling sterk zal vertraagd worden.

In het handelsverkeer wordt de elektronische handtekening al gebruikt. Als men dit nu opneemt in het Burgerlijk Wetboek beantwoordt men aan een nood van de praktijk.

Uit het door de regering ingediende amendement nr. 12 leidt *de heer Thierry Giet (PS)* af dat de rechter een appreciatiebevoegdheid behoudt over de waarde van de elektronische handtekening. Hij heeft vragen bij het nut van de opnemering van dergelijke bepaling in het wetsvoorstel.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, verduidelijkt dat de richtlijn zelf de rechter deze appreciatiebevoegdheid toekent.

De constitutieve elementen om na te gaan of de handtekening rechtsgeldig is, hangen af van het gegeven of het een elektronische dan wel een geschreven handtekening betreft. Eens vastgesteld dat het een rechtsgeldige handtekening is, is er geen verschil in procedure meer.

*
* *

Amendement nr. 14 wordt door de heer Geert Bourgeois, ingetrokken.

Amendement nr. 12 van de regering, zoals verbeterd door de commissie (de bewoordingen «*een elektronische gegevensverzameling*» worden vervangen door «*een geheel van elektronische gegevens*»), wordt eenparig aangenomen en wordt artikel 2 (nieuw) van de tekst aangenomen door de commissie.

Artikel 2

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) dient amendement nr. 1 in dat luidt als volgt:

«Het voorgestelde artikel 2281, eerste lid, aanvullen als volgt :

«*Hetzelfde geldt wanneer de kennisgeving slechts daarom niet in een schriftelijk stuk resulteert aan de zijde van de bestemming omdat deze een andere wijze van ontvangst hanteert*».

VERANTWOORDING

Deze toevoeging is noodzakelijk om te vermijden dat bijvoorbeeld een fax die door een computer wordt ontvangen niet als een schriftelijke kennisgeving zou worden beschouwd. (DOC 50 0038/002)

Le ministre de la Justice, M. Marc Verwilghen, peut comprendre les craintes de M. Michel, mais fait observer que si la proposition est jointe à l'examen du projet précité son examen subira un retard considérable.

La signature électronique est d'ores et déjà utilisée dans les échanges commerciaux. Son inscription dans le Code civil répondrait à une nécessité pratique.

M. Thierry Giet (PS) infère de l'amendement n° 12 présenté par le gouvernement que le juge conserve un pouvoir d'appréciation en ce qui concerne la valeur de la signature électronique. Il s'interroge sur l'utilité d'insérer une telle disposition dans la proposition de loi.

Le ministre de la Justice, M. Marc Verwilghen, précise que la directive même octroie ce pouvoir d'appréciation au juge.

Les éléments constitutifs permettant de déterminer si la signature est valable varient selon que celle-ci est électronique ou écrite. Une fois qu'il a été constaté qu'une signature est valable, il n'y a plus de différence au niveau de la procédure.

*
* *

L'amendement n°14 est retiré par M. Geert Bourgeois.

L'amendement n°12 du gouvernement, tel qu'il a été modifié par la commission, (dans le texte néerlandais, les mots «*een elektronische gegevensverzameling* » sont remplacés par les mots « *een geheel van elektronische gegevens* »), est adopté à l'unanimité et devient l'article 2 (nouveau) du texte adopté par la commission.

Art. 2

M. Geert Bourgeois (VU&ID) présente un amendement (n° 1), libellé comme suit:

« Compléter l'article 2281, alinéa 1^{er}, proposé comme suit :

« *La notification est également considérée comme écrite si elle ne se matérialise pas par un document écrit chez le destinataire pour la seule raison que celui-ci utilise un autre mode de réception.* »

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à éviter, par exemple, qu'un fax reçu par un ordinateur ne soit pas considéré comme une notification écrite. (DOC 50 0038/002)

Volgens de heer Charles Michel (PRL FDF MCC) is de formulering van het amendement niet duidelijk. De tekst van het amendement beantwoordt niet aan de verantwoording.

De vertegenwoordiger van de minister merkt op dat de magistraat of de griffier altijd wel het document op papier zal willen hebben.

De heer Fred Erdman (SP) merkt op dat artikel 2281 van het Burgerlijk Wetboek in de eerste plaats betrekking heeft op de verhouding tussen partijen.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) dient amendement nr. 2 in, luidende:

«A) In het voorgestelde eerste lid, de woorden «elektronische post» invoegen tussen het woord «telefax» en de woorden «of enig ander telecommunicatiemiddel»;

B) Het voorgestelde tweede lid vervangen als volgt :

«Ontbreekt een handtekening in de zin van artikel 1322, dan kan de bestemming de kennisgever onverwijld verzoeken om een origineel ondertekend exemplaar na te zenden. Doet hij dit niet onverwijld, of gaat de kennisgever onverwijld op dit verzoek in, dan kan de bestemming zich niet beroepen op het ontbreken van een handtekening.»;

C) Het voorgestelde artikel aanvullen met een derde lid :

«De kennisgeving gaat in bij ontvangst ervan in de vormen genoemd in het eerste lid.».

VERANTWOORDING

a) Zoals voorgesteld door de professoren Storme en de Leval verdient het aanbeveling om de elektronische post expliciet te vermelden.

b) «in de zin van artikel 1322» is zo geschreven met het oog op de wijziging van artikel 1322 door het wetsontwerp inzake de elektronische handtekening.

De kritiek dat men de bestemming niet steeds dit recht moet geven, vergeet dat het hier enkel gaat om die gevallen waarin een regel het schriftvereiste oplegt ter bescherming van de bestemming. Het gaat hier dus niet om de definitie van «schriftelijk» in de zin van de bewijsregels (namelijk onder welke voorwaarden een stuk bewijs oplevert tegen de verzender).

c) Het is aangewezen om in de tekst uitdrukkelijk te bepalen wanneer de kennisgeving ingaat.(DOC 50 0038/003)

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) estime que la formulation de l'amendement n'est pas claire. Le texte de l'amendement ne correspond pas à sa justification.

Le représentant du ministre fait observer que le magistrat ou le greffier désirera toujours avoir le document sur papier.

M. Fred Erdman (SP) attire l'attention sur le fait que l'article 2281 du Code civil concerne avant tout la relation entre les parties.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) présente un amendement (n° 2), libellé comme suit :

«A) dans l'alinéa 1^{er} proposé, entre les mots « par télécopie » et les mots « ou par tout autre moyen de communication », insérer les mots « par courrier électronique »;

B) remplacer l'alinéa 2 proposé par l'alinéa suivant :

« À défaut de signature au sens de l'article 1322, le destinataire peut demander immédiatement au notifiant de lui fournir un exemplaire original signé. S'il ne le demande pas immédiatement ou si le notifiant fait immédiatement droit à cette demande, le destinataire ne peut invoquer l'absence de signature. »;

C) Compléter l'article proposé par un alinéa 3, libellé comme suit :

« La notification est accomplie dès sa réception dans les formes énumérées à l'alinéa 1^{er}. ».

JUSTIFICATION

a) Ainsi que les professeurs Storme et de Leval l'ont proposé, il convient de mentionner explicitement le courrier électronique.

b) Les termes « au sens de l'article 1322 » tiennent compte de la modification que le projet de loi relatif à la signature électronique apportera à l'article 1322.

Ceux qui estiment que l'on ne doit pas toujours accorder ce droit au destinataire oublient qu'il s'agit uniquement en l'occurrence des cas où une règle impose un écrit en vue de protéger le destinataire. Il ne s'agit donc pas en l'espèce de la définition d'« écrit » au sens des règles relatives à la preuve (conditions auxquelles un document fait preuve contre l'expéditeur).

c) Il convient de préciser explicitement dans le texte quand la notification est accomplie.(DOC 50 0038/003)

De heer Fred Erdman (SP) vraagt of de term « *enig ander telecommunicatiemiddel* » wel een voldoende juridische omschrijving is.

De heer Thierry Giet (PS) merkt op dat de term « *immédiatement* » in de praktijk toch voor problemen kan zorgen. Wanneer kan men zeggen dat men wel of niet « *immédiatement* » gereageerd heeft ?

Volgens *de heer Fred Erdman (SP)* moet een termijn worden bepaald.

De heer Charles Michel (PRL FDF MCC) merkt op dat aangezien een termijn begint te lopen vanaf de kennisgeving, het aangewezen is te bepalen wanneer men er van uit mag gaan dat de kennisgeving effectief gebeurd is.

De heer Geert Bourgeois (VU & ID) stelt vast dat volgens professor de Leval de Franse term « *immédiatement* », de Nederlandse term « *onverwijld* » onvoldoende dekt. De professor suggereerde de term « *sans délai* » of het vaststellen van een termijn. Spreker stelt de commissie voor zich hierover uit te spreken.

Volgens *de heer Fred Erdman (SP)* is een termijn van 48 uur het meest aangewezen.

Uit punt C) van amendement nr. 2 leidt *de heer Thierry Giet (PRL FDF MCC)* af dat voor zover het origineel ondertekend exemplaar wordt opgezonden, men er van uit gaat dat de kennisgeving heeft plaatsgevonden op het ogenblik dat er een exemplaar bij wege van een nieuw telecommunicatiemiddel werd verzonden. Men gaat als het ware terug in de tijd.

In het punt B) wordt tweemaal de term « *immédiatement* » gebruikt. Er moet evenwel bepaald worden wat in deze twee gevallen verstaan dient te worden onder « *immédiatement* ».

Op welke manier moet de bestemming, de kennisgever onverwijld verzoeken om een origineel ondertekend exemplaar: met de post of met het moderne telecommunicatiemiddel gebruikt door de kennisgever ? De wijze waarop zal in elk geval gevolgen hebben voor de term « *immédiatement* ». Er moet duidelijkheid komen.

De heer Geert Bourgeois (VU & ID) merkt op dat wat onder littera C staat beter onder een tweede lid kan worden ingevoegd als verduidelijking dat dit betrekking heeft op de kennisgeving.

Het staat de bestemming vrij elk telecommunicatiemiddel te gebruiken om de kennisgever de bevestiging van de handtekening te vragen. Hij merkt op dat men nu, en zeker in het handelsverkeer, al veelvuldig gebruik maakt van de fax.

M. Fred Erdman (SP) se demande si les termes « *tout autre moyen de communication* » constituent une définition juridique satisfaisante.

M. Thierry Giet (PS) fait observer que le terme « *immédiatement* » pourrait poser des problèmes dans la pratique. Quand pourra-t-on dire que l'on a réagi immédiatement ?

M. Fred Erdman (SP) estime qu'il convient de fixer un délai.

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) fait observer que puisqu'un délai court à partir de la notification, il convient de préciser quand la notification est censée avoir effectivement eu lieu.

M. Geert Bourgeois (VU & ID) constate que, selon le professeur de Leval, le terme français « *immédiatement* » ne correspond pas totalement au terme néerlandais « *onverwijld* ». Le professeur suggère plutôt de traduire ce dernier par les termes « *sans délai* » ou de fixer un délai. L'intervenant propose à la commission de se prononcer sur ce point.

M. Fred Erdman (SP) estime qu'un délai de 48 heures conviendrait parfaitement en l'occurrence.

M. Thierry Giet (PRL FDF MCC) déduit du littera C) de l'amendement n° 2 que, pour autant que l'exemplaire original signé ait été envoyé, la notification est censée avoir eu lieu au moment où un exemplaire a été envoyé par le biais d'un moyen de communication moderne. On remonte en quelque sorte le temps.

Le terme « *immédiatement* » apparaît à deux reprises au littera B) du même amendement. Il convient toutefois de préciser chaque fois la signification de cette notion.

De quelle manière le destinataire doit-il demander immédiatement au notifiant de lui fournir un exemplaire original signé : par lettre ou par le moyen de communication moderne utilisé par le notifiant ? La manière de procéder aura en tout cas une incidence sur la signification du terme « *immédiatement* ». Il convient de clarifier ce point.

M. Geert Bourgeois (VU & ID) fait observer qu'il vaudrait mieux que la disposition contenue au littera C) devienne l'alinéa 2 de l'article proposé, de manière à ce qu'il soit évident qu'elle a trait à la notification.

Le destinataire est libre d'utiliser tout moyen de télécommunication pour demander la confirmation de la signature au notifiant. L'intervenant ajoute que l'on a déjà fréquemment recours au télécopieur, surtout en droit commercial.

De heer Charles Michel (PRL FDF MCC) leidt uit artikel 2 en het amendement nr. 2 af dat de kennisgeving geldig werd gedaan ofwel op het ogenblik van de eerste verzending ofwel op het ogenblik dat het originele schriftelijk stuk wordt verzonden.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) verduidelijkt dat het gaat over de eerste kennisgeving, nl. diegene die gebeurt per fax of elektronische post. De andere gaat uitsluitend over de bevestiging van de handtekening.

De heer Charles Michel (PRL FDF MCC) merkt op dat met de kennisgeving vaak termijnen beginnen te lopen. Hij vreest dat het systeem niet veilig genoeg is voor de bestemming van deze kennisgeving.

De bestemming kan, wanneer hij om een schriftelijk ondertekende bevestiging verzoekt, ervan uitgaan dat de kennisgeving maar geldig gebeurd is bij de ontvangst van deze bevestiging. Deze zienswijze kan echter tot gevolg hebben dat bij het vervangen van de term «*immédiatement*» door een bepaalde termijn, sommigen, met de bedoeling om enkele dagen te winnen, geneigd zullen zijn te wachten met hun verzoek om een schriftelijke bevestiging.

Het lijkt *de heer Jo Vandeurzen (CVP)* beter in een wettelijk kader te bepalen dat om effect te resulteren het communicatiesysteem gevalideerd moet worden.

De heer Fred Erdman (SP) sluit zich hierbij aan.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) merkt op dat een termijn van 48 uur voor het verzoek een officiële bevestiging na te zenden hem niet realistisch voorkomt. Hij denkt hier voornamelijk aan de mogelijkheid dat een confrater op vrijdagavond een fax naar de griffie zendt terwijl deze deze griffie pas de daaropvolgende maandag open zal zijn. Hij pleit ervoor de term «*onverwijld*» te behouden.

De heer Fred Erdman (SP) herhaalt dat bij de invoering van een termijn de artikelen 50 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek uitkomst zullen brengen.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) was ook voorstander van het behoud van de term «*onverwijld*» omdat bij betwisting dit begrip naargelang de omstandigheden kan worden ingevuld door de rechter. Een bepaalde termijn zorgt wel voor meer rechtszekerheid.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) dient amendement nr. 6 in dat een subamendement is op amendement nr. 2. Het luidt als volgt:

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) déduit de l'article 2 et de l'amendement n° 2 que la notification a été effectuée valablement soit au moment du premier envoi, soit au moment de l'envoi du document écrit original.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) précise qu'il s'agit de la première notification, à savoir celle qui se fait par télécopie ou par courrier électronique. L'autre a uniquement trait à la confirmation de la signature.

Charles Michel (PRL FDF MCC) fait observer que la notification entraîne souvent la prise de cours des délais. Il craint que le système ne soit pas assez sûr pour le destinataire de cette notification.

Lorsqu'il demande une confirmation écrite signée, le destinataire peut considérer que la notification n'a été valablement faite qu'au moment de la réception de cette confirmation. Ce point de vue risque toutefois d'avoir pour conséquence que, si le mot «*immédiatement*» est remplacé par un délai déterminé, certains seront enclins à attendre avant d'envoyer leur demande de confirmation écrite dans le but de gagner quelques jours.

Selon *M. Jo Vandeurzen (CVP)* juge, quant à lui, préférable de prévoir dans la loi que pour produire des effets, le système de communication doit être validé.

M. Fred Erdman (SP) est également de cet avis.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) fait observer qu'il ne lui paraît pas réaliste de fixer un délai de 48 heures pour demander une confirmation officielle. Il songe principalement à l'éventualité où un confrère transmet une télécopie au greffe le vendredi soir, alors que le greffe ne s'ouvre que le lundi suivant. Il recommande de maintenir le terme «*immédiatement*».

M. Fred Erdman (SP) répète que si l'on introduit un délai, les articles 50 et suivants du Code judiciaire apporteront une solution.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) était également favorable au maintien du mot «*immédiatement*», dès lors qu'en cas de contestation, cette notion peut être interprétée par le juge en fonction des circonstances. Un délai déterminé offre cependant davantage de sécurité juridique.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) présente un amendement (n°6), qui est un sous-amendement à l'amendement n°2. Cet amendement est libellé comme suit :

« In B, in het voorgestelde tweede lid, het woord «onverwijld» telkens vervangen door de woorden «zonder onnodig uitstel».»

VERANTWOORDING

Dit amendement poogt gevolg te geven aan de in de commissie gevoerde discussie.

De indiener is van oordeel dat een vaste termijn niet goed is.

Inspiratie kan wellicht gevonden worden in het Weens kooprecht, dat spreekt van «zonder uitstel» in artikel 21, lid 1, en van «onverwijld» in artikel 21, lid 2.

Artikel 19, lid 2, spreekt van «zonder onnodig uitstel».

Welk woord men uiteindelijk gebruikt is niet zo belangrijk. Belangrijk is wel dat de verzender de kans heeft om «retroactief» een handtekening toe te voegen. (DOC 50 0038/004) en (DOC 50 0038/005)

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) dient amendement nr. 7 in dat eveneens een subamendement is op amendement nr. 2, luidende:

« De in B) en C) voorgestelde leden van plaats doen verwisselen, zodat het voorgestelde tweede lid het derde wordt, en omgekeerd.

VERANTWOORDING

Het is beter dat het in het amendement nr. 2, C) aansluit bij het eerste lid.» (DOC 50 0038/004)

De Juridische Dienst merkt op dat *in fine* van het laatste lid van de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 2281 van het Burgerlijk Wetboek de woorden «*dan kan de bestemming zich niet beroepen op het ontbreken van een handtekening*» vervangen moeten worden door de woorden «*dan kan de geadresseerde het ontbreken van een handtekening niet aanvoeren*».

De Juridische Dienst merkt verder op dat het woord «bestemming» geen algemeen Nederlands is. Het dient in artikel 2 en volgende te worden vervangen door «geadresseerde». «*Geadresseerde*» is ook de term die gebruikt wordt in het Gerechtelijk Wetboek (zie de artikelen 33 en 35). «*Inroepen*» is in de hier gewenste betekenis evenmin correct. De term kan worden vervangen door «*aanvoeren*».

De commissie voor de Justitie stemt in met de voorstellen.

« « À défaut de signature au sens de l'article 1322, le destinataire peut, sans retard injustifié, demander au notifiant de lui fournir un exemplaire original signé. S'il ne le demande pas sans retard injustifié ou si, sans retard injustifié, le notifiant fait droit à cette demande, le destinataire ne peut invoquer l'absence de signature. ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à tenir compte des discussions qui se sont tenues en commission.

Nous estimons qu'il ne faut pas prévoir de délai fixe.

On pourrait sans doute s'inspirer de la Convention de Vienne sur les contrats de vente internationale de marchandises, où il est question de « sans retard » à l'article 21, alinéas 1^{er} et 2.

L'article 19, alinéa 2, utilise l'expression « sans retard injustifié ».

Ce qui importe, c'est moins les mots que l'on utilise en définitive que de permettre à l'expéditeur d'ajouter sa signature « rétroactivement ». (DOC 50 0038/004) et (DOC 50 0038/005)

M. Geert Bourgeois (VU&ID) présente un amendement (n°7), qui est également un sous-amendement à l'amendement n°2. Cet amendement est libellé comme suit :

«Permuter les alinéas proposés aux lettres B) et C), de sorte que l'alinéa 2 proposé devienne l'alinéa 3 et inversement.»

JUSTIFICATION

Il est préférable que l'alinéa proposé par l'amendement 2, C), suive immédiatement l'alinéa 1^{er}. (DOC 50 0038/004)

Le service juridique fait observer qu'*in fine* du dernier alinéa de la version néerlandaise de l'article 2281 du Code civil proposé, il y a lieu de remplacer les mots « *dan kan de bestemming zich niet beroepen op het ontbreken van een handtekening* » par les mots « *dan kan de geadresseerde het ontbreken van een handtekening niet aanvoeren* ».

Le service juridique fait par ailleurs observer que le terme « bestemming » n'est pas du néerlandais correct. Il y a lieu, aux articles 2 et suivants, de le remplacer par le mot « *geadresseerde* ». « *Geadresseerde* » est aussi le terme utilisé dans le Code judiciaire (voir les articles 33 et 35). « *Inroepen* », tel qu'utilisé dans le texte, n'est pas non plus du néerlandais correct. Ce terme peut être remplacé par le mot « *aanvoeren* ».

La commission de la Justice souscrit à ces propositions.

*
* *

Amendement nr. 1 van de heer Geert Bourgeois wordt eenparig aangenomen.

De subamendementen nrs. 6 en 7 van de heer Bourgeois en het amendement nr. 2 van de heer Bourgeois, zoals gewijzigd, worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Artikel 2, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Artikel 3

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) dient amendement nr. 3 in, luidende:

«A) de onder A) voorgestelde tekst vervangen als volgt :

«in punt 2° worden tussen de woorden «post» en «of» de woorden «,per fax of per elektronische post» ingevoegd.

B) een punt C) toevoegen, luidende :

«C) het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

«Een mededeling, kennisgeving of neerlegging die per aangetekend schrijven dient te geschieden, kan eveneens geldig per fax of elektronische post geschieden, mits dit een ontvangstbewijs oplevert vanwege de bestemming.»»

VERANTWOORDING

a) Zoals voorgesteld door de professoren Storme en de Leval verdient het aanbeveling om de elektronische post expliciet te vermelden.

b) Dit amendement geeft gevolg aan de suggestie van professor de Leval die vragen stelde bij het feit dat het wetsvoorstel zich beperkt tot gevallen waarin een kennisgeving met gewone brief gebeurt. Hij wees er op dat er systemen van elektronische post bestaan die uitgerust zijn met een functie van ontvangstbewijs. Hij stelt voor dat dergelijke elektronische post met ontvangstbewijs de aangetekende zending kan vervangen.»(DOC 50 0038/003)

De heer Jo Vandeurzen (CVP) merkt op dat «aange-tekend schrijven» vervangen moet worden door «bij de post aangetekende brief».

*
* *

L'amendement n°1 de M. Geert Bourgeois est adopté à l'unanimité.

Les sous-amendements n°s 6 et 7 de M. Geert Bourgeois et l'amendement n°2 de M. Bourgeois, tel qu'il a été modifié, sont adoptés successivement à l'unanimité.

L'article 2, tel qu'il a été modifié, est ensuite adopté à l'unanimité.

Art. 3

M. Geert Bourgeois (VU&ID) présente un amendement n° 3, libellé comme suit :

«Remplacer le texte proposé au point A) par ce qui suit :

« au 2°, les mots « par télécopie ou par courrier électronique » sont insérés entre le mot « poste » et le mot « ou » ;

B) Insérer un point C), libellé comme suit :

« C) l'alinéa suivant est ajouté :

« Une communication, une notification ou un dépôt qui doivent avoir lieu par lettre recommandée à la poste, peuvent également avoir lieu valablement par télécopie ou par courrier électronique, pour autant que le destinataire fournisse un accusé de réception. ». »

JUSTIFICATION

a) Comme l'ont suggéré les professeurs Storme et de Leval, il est préférable de mentionner explicitement le courrier électronique.

b) Cet amendement est inspiré par la suggestion du professeur de Leval, qui s'interrogeait sur le fait que la proposition de loi se limite aux cas de notification par courrier ordinaire. Il fait observer qu'il existe des systèmes de messagerie électronique équipés d'une fonction permettant au destinataire d'accuser réception du courrier à l'expéditeur. Il propose que ce système de messagerie électronique avec accusé de réception puisse remplacer la lettre recommandée à la poste.»(DOC 50 0038/003)

M. Jo Vandeurzen (CVP) fait observer qu'en néerlandais, les mots « aangetekend schrijven » doivent être remplacés par les mots « bij de post aangetekende brief ».

Volgens de heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) kan het risico bestaan dat men op basis van huidige tekst denkt dat het ontvangstbewijs bij het sturen van een fax de aangetekende brief vervangt.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) verwijst naar de uiteenzetting van professor de Leval: er bestaan faxsystemen, elektronische post waarbij de geadreseerde u bevestigt dat de verzending gebeurd is.

De heer Fred Erdman (SP) stelt voor om het woord «vanwege» in punt C) te vervangen door «uitgaande van». Verder merkt hij op dat ook voor het verzenden van een e-mailbericht een ontvangstbewijs mogelijk is.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) verduidelijkt dat als men geen ontvangstbewijs bekomt men een aange-tekende brief moet sturen.

De heer Thierry Giet (PS) ziet geen problemen in het gebruik van het woord «indique» in punt B van artikel 3 maar wel in het gebruik van het woord «utilise». Enkel het woord «indique» geeft duidelijk aan dat de bestemming zelf zijn faxnummer moet opgeven.

De heer Jo Vandeurzen (CVP) onderschrijft de opmerking van de heer Giet. Als men de fax van een andere persoon gebruikt, impliceert dit volgens huidige tekst dat men rechtsgeldig gecontacteerd kan worden op dit faxnummer.

De bestemming kan echter als zijn eigen faxnummer of elektronisch adres, het nummer opgeven van een andere persoon, zonder diens toelating.

Volgens de heer Geert Bourgeois (VU&ID) zullen er bij de advocaten onderling geen dergelijke problemen rijzen. Een griffie zal voor het versturen van een gerechtelijke brief met een aangetekende brief blijven werken.

Om alle discussie te vermijden meent de heer Fred Erdman (SP) dat de notie «opgeven» en «gebruiken» vervangen moeten worden.

Volgens de heer Charles Michel (PRL FDF MCC) wordt met de zinsnede «een mededeling, kennisgeving of neerlegging» in artikel 3 verwezen naar artikel 32 van het Gerechtelijk Wetboek terwijl dit laatste artikel enkel over betekening en kennisgeving handelt.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) merkt op dat voorliggend wetsvoorstel een algemene strekking heeft. Het heeft ook betrekking op de communicatie van conclusies, beroepsakten, De term «neerlegging» zal in dat geval moeten vervangen worden door «indiëning». Hij zal dit bekijken.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) fait observer que, tel qu'il est formulé actuellement, le texte pourrait faire croire qu'en cas d'envoi d'un fax, l'accusé de réception remplace la lettre recommandée.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) renvoie à l'exposé du professeur de Leval : il existe des systèmes de fax et de courrier électronique dans lesquels le destinataire vous confirme que l'envoi a eu lieu.

M. Fred Erdman (SP) propose de remplacer, dans le point C) du texte néerlandais, le mot «vanwege» par les mots «uitgaande van». Il fait par ailleurs observer que l'accusé de réception est également possible en cas d'envoi d'un e-mail.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) précise que si l'on ne reçoit pas d'accusé de réception, on doit envoyer une lettre recommandée.

M. Thierry Giet (PS) ne voit aucune objection à ce que l'on utilise, au point B de l'article 3, le mot «indique», mais bien à l'emploi du terme «utilise». Seul le terme «indique» montre précisément que le destinataire doit communiquer son numéro de fax.

M. Jo Vandeurzen (CVP) fait sienne l'observation de M. Giet. Si l'on utilise le fax d'une autre personne, cela implique, selon le texte actuel, que l'on peut être contacté valablement à ce numéro.

Le destinataire peut toutefois donner le numéro d'une autre personne, sans l'autorisation de celle-ci, comme étant son propre numéro de fax ou son adresse électronique.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) estime que ce type de problème ne se posera pas dans le cadre des relations entre avocats. Le greffe continuera d'envoyer les plis judiciaires par lettre recommandée à la poste.

M. Fred Erdman (SP) estime que, pour qu'aucune contestation ne soit possible, il faudrait remplacer les notions d'«indiquer» et d'«utiliser».

M. Charles Michel (PRL FDF MCC) estime que le membre de phrase «une communication, une notification ou un dépôt» figurant à l'article 3, renvoie à l'article 32 du Code judiciaire alors que cet article ne traite que de la signification et de la notification.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) fait observer que la proposition de loi à l'examen a une portée générale. Elle concerne également la communication de conclusions, d'actes d'appel, etc. Le terme «dépôt» devra, dans ce cas, être remplacé par le terme «introduction». L'intervenant examinera la question.

Verwijzend naar de opmerking van de heer Charles Michel (PRL FDF MCC) vraagt *de heer Fred Erdman (SP)* of het niet aangewezen zou zijn de tekst en titel van art. 32 van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) dient amendement nr. 8 in, luidende:

« In B), in het voorgestelde lid, de woorden «een faxnummer of elektronisch adres gebruikt of opgeeft» vervangen door de woorden «een faxnummer of elektronisch adres opgeeft, dan wel regelmatig gebruikt».

VERANTWOORDING

Dit amendement geeft gevolg aan de bezwaren die in de commissie werden geopperd tegen het woord «gebruikt». Je kan immers eenmalig een bepaald toestel gebruiken, bijvoorbeeld op een congres.» (DOC 50 0038/004)»

*
* *

Het subamendement nr. 8 van de heer Bourgeois en amendement nr. 3 van de heer Bourgeois, zoals gewijzigd, worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Artikel 3, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 4

Het amendement nr. 4 ingediend door *de heer Geert Bourgeois (VU&ID)* luidt als volgt:

«Dit artikel, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, aanvullen met een § 2, luidend :

«§ 2. Aan artikel 52 van hetzelfde Wetboek wordt volgende lid toegevoegd :

«De datum van een handeling per fax of elektronische post wordt bepaald door het tijdstip van aankomst, ongeacht of dit tijdens de opening van de griffie is of niet.».

VERANTWOORDING

Het is evident dat deze moderne communicatiemiddelen ook buiten de openingsuren van de griffie moeten kunnen worden aangewend. (DOC 50.0038/003)

De heer Fred Erdman (SP) meent dat dit amendement enkel mogelijk is als de griffie inderdaad bereik-

Se référant à l'observation de M. Charles Michel (PRL FDF MCC), *M. Fred Erdman (SPD)* demande s'il ne serait pas souhaitable de modifier le texte et le titre de l'article 32 du Code judiciaire.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) présente un amendement (n° 8), libellé comme suit :

« Au B), dans l'alinéa proposé, remplacer les mots « utilise ou indique un numéro de téléfax ou une adresse électronique » par les mots « indique un numéro de téléfax ou une adresse électronique ou les utilise régulièrement ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à tenir compte des objections formulées au sein de la commission à l'encontre du mot « utilise ». On pourrait en effet utiliser une seule fois un appareil donné, par exemple, lors d'un congrès. (DOC 50 0038/004)

*
* *

Le sous-amendement n° 8 de M. Bourgeois et l'amendement n° 3 du même auteur, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article 3, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 4

L'amendement n° 4 de *M. Geert Bourgeois* est libellé comme suit :

« Compléter cet article, dont le texte actuel formera le §1^{er}, par un § 2, libellé comme suit :

« § 2. A l'article 52 du même Code, il est ajouté l'alinéa suivant :

« La date d'un acte accompli par télécopie ou par courrier électronique est déterminée par le moment où il arrive, que le greffe soit ou non ouvert à ce moment. » »

JUSTIFICATION

Il va de soi que ces moyens de communication modernes doivent également pouvoir être utilisés en dehors des heures d'ouverture du greffe. (DOC 50.0038/003)

M. Fred Erdman (SP) estime que la formule proposée dans cet amendement ne peut être retenue que si

baar is met moderne telecommunicatiemiddelen. Het probleem stelt zich evenwel als men documenten naar een partij elektronisch zendt maar men de documenten niet kan neerleggen op de griffie omwille van een sluitingsuur en deze daarenboven niet beschikt over een e-mail of fax. De conclusies worden dan te laat ingediend zonder dat de andere partij dit kan vermoeden.

De heer Jo Vandeurzen (CVP) merkt op dat er griffies zijn van politierechtbanken die slechts op bepaalde uren van de dag open zijn. Aangezien het moment van verzenden een rechtsgeldige datum geeft, is iemand die beschikt over een fax niet gebonden door de openingsuren van de griffie. Daarentegen zal diegene die na de openingsuren persoonlijk de documenten deponeert in de brievenbus van de griffie, zelfs in de aanwezigheid van een gerechtsdeurwaarder, geen rechtsgeldige datum verwerven.

Huidig wetsvoorstel is dus discriminerend voor wie geen gebruik maken van de moderne telecommunicatiemiddelen.

De heer Fred Erdman (SP) stelt voor in het wetsvoorstel te nuanceren dat bij vervalltermijnen, de indiening uiterlijk moet gebeuren op het sluitingsuur van de griffie.

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie merkt op dat ook nu termijnen verstrijken om middernacht terwijl de griffies op dat ogenblik gesloten zijn. Met de introductie van nieuwe telecommunicatiemiddelen zal dit moeten worden aangepast. Misbruik moet evenwel vermeden worden, bijvoorbeeld het neerleggen van conclusies 5 minuten voor de aanvang van de zitting. De oplossing zou zijn te stellen dat alle telecommunicatiemiddelen gebruikt kunnen worden uiterlijk 24 uur vóór de aanvang van de zitting.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) stelt voor aan de indiening niets te veranderen. Als men de elektronische post gebruikt, gelden de termijnen tot middernacht. Huidig wetsvoorstel verandert niets aan het systeem van artikel 747 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

De Juridische Dienst merkt op dat in de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 52 van het Gerechtelijk Wetboek de term «handeling» wordt gebruikt, terwijl in het eerste lid van dat artikel (dat niet gewijzigd wordt) «akte» staat («De termijn wordt aangerekend van middernacht tot middernacht. Hij wordt aangerekend vanaf

le greffe est effectivement joignable à l'aide de moyens de télécommunication modernes. Le problème qui se pose est cependant que, lorsque l'on envoie un courrier électronique à une partie qui dispose d'une adresse électronique, mais que les documents ne peuvent être déposés au greffe parce que celui-ci observe certaines heures de fermeture et ne dispose en outre pas d'une adresse électronique ou d'un télécopieur, les conclusions sont déposées trop tard sans que la partie adverse puisse s'en douter.

M. Jo Vandeurzen (CVP) fait observer que certains greffes de tribunaux de police ne sont ouverts qu'à certaines heures de la journée. Puisque le moment de l'envoi confère date certaine, la personne qui dispose d'un télécopieur n'est pas tenue par les heures d'ouverture du greffe. Par contre, si une personne dépose personnellement les documents dans la boîte aux lettres du greffe en dehors des heures d'ouverture, même en présence d'un huissier, elle ne pourra pas se prévaloir d'une date certaine.

La proposition de loi à l'examen est donc discriminatoire pour ceux qui n'utilisent pas les moyens de télécommunication modernes.

M. Fred Erdman (SP) propose de prévoir dans la proposition de loi que s'il existe des délais de caducité, le dépôt doit être effectué au plus tard à l'heure de fermeture du greffe.

Le représentant du ministre de la Justice fait observer que les délais expirent d'ores et déjà à minuit, alors que les greffes sont fermés à ce moment. L'introduction de nouveaux moyens de télécommunication nécessitera des adaptations en la matière. Il convient cependant de veiller à éviter tout abus, tel que le dépôt de conclusions cinq minutes avant le début de l'audience. La solution pourrait consister à prévoir que l'ensemble des moyens de télécommunication peuvent être utilisés au plus tard 24 heures avant le début de l'audience.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) propose de n'apporter aucune modification en ce qui concerne le dépôt. Si l'on utilise le courrier électronique, les délais expirent à minuit. La proposition de loi à l'examen ne modifie nullement le système instauré aux articles 747 et suivants du Code judiciaire.

Le service juridique fait observer que dans le texte néerlandais de l'article 52 proposé du Code judiciaire, le terme « handeling » est utilisé, tandis qu'à l'alinéa 1^{er} de cet article (qui n'a pas été modifié), l'on utilise le mot « akte » (« De termijn wordt gerekend van middernacht tot middernacht. Hij wordt gerekend vanaf de dag na

de dag na die van de *akte* of de gebeurtenis ...»). Indien het om hetzelfde begrip gaat, dient een zelfde term te worden gebruikt.

De commissie voor de Justitie is hier evenwel niet op ingegaan.

Verder stelt de Juridische Dienst in zijn nota voor om in de laatste zin van het nieuwe lid van artikel 52 van het Gerechtelijk Wetboek niet te spreken over de «opening» van de griffie, maar dezelfde uitdrukking te gebruiken als in het tweede lid («de dagen en uren waarop die griffie toegankelijk moet zijn voor het publiek»). De laatste zinsnede zou dus kunnen luiden: «ongeacht of de griffie op dat tijdstip toegankelijk is voor het publiek of niet»/«que le greffe soit ou non accessible au public à ce moment».

De commissie stemt in met de suggestie.

*
* *

Amendement nr. 4 van de heer Bourgeois wordt eenparig aangenomen. Het aldus gewijzigde artikel 4 wordt vervolgens aangenomen met 9 stemmen voor en 2 onthoudingen.

Art. 5

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) heeft amendement nr. 5 ingediend dat luidt als volgt:

«A) In het voorgestelde tweede lid tussen de woorden «per fax» en de woorden «kan worden», de woorden «of per elektronische post» invoegen.

B) In hetzelfde lid, tussen de woorden «een partij» en de woorden «de auteur», de woorden «die daarbij belang heeft» invoegen.

VERANTWOORDING

a) Zoals voorgesteld door de professoren Storme en de Leval verdient het aanbeveling om de elektronische post expliciet te vermelden.

b) Misschien is het beter om te eisen dat het gaat om een partij die daarbij belang heeft, dit in het kader van het normdoelstelsel.» (DOC 50.0038/003)

De heer Jo Vandeurzen (CVP) vraagt zich af hoe «virtueel» men de griffie kan maken. Het initiatief van de heer Geert Bourgeois verkleint de afstand tussen het Gerechtelijk Wetboek en de realiteit. Er moet evenwel een fundamenteel concept komen over wat de standaardcommunicatie moet zijn, welke communicatiemiddelen rechtsgevolgen hebben en welke niet.

die van de *akte* of de gebeurtenis... »). Si l'on se réfère au même concept, il y a lieu d'utiliser le même terme.

La commission de la Justice n'a cependant pas suivi cette recommandation.

Le Service juridique propose par ailleurs dans sa note de ne pas parler, dans la dernière phrase du nouvel alinéa proposé de l'article 52 du Code judiciaire, d'«ouverture» du greffe, mais d'utiliser la même expression qu'à l'alinéa 2 («aux jours et heures pendant lesquels ce greffe doit être accessible au public»). Le dernier membre de phrase serait donc libellé comme suit : «que le greffe soit ou non accessible au public à ce moment».

La commission marque son accord sur cette suggestion.

*
* *

L'amendement n° 4 de M. Bourgeois est adopté à l'unanimité. L'article 4, ainsi modifié, est ensuite adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Art. 5

M. Geert Bourgeois (VU&ID) présente un amendement n° 5, libellé comme suit :

«A) A l'alinéa 2 proposé, à la fin de la première phrase, ajouter les mots «ou par courrier électronique» ;

B) Dans le même alinéa, entre les mots «Si une partie» et les mots «le demande», insérer les mots «qui y a intérêt».

JUSTIFICATION

a) Comme le proposent les professeurs Storme et de Leval, il convient de mentionner expressément le courrier électronique.

b) Il est sans doute préférable d'exiger qu'il s'agisse d'une partie qui y a intérêt, étant donné le principe selon lequel tout norme doit avoir une finalité.» (DOC 50.0038/003)

M. Jo Vandeurzen (CVP) se demande jusqu'à quel point il est possible de «virtualiser» le greffe. Si l'initiative de M. Geert Bourgeois réduit le décalage entre le Code judiciaire et la réalité, il convient néanmoins de préciser comment on conçoit fondamentalement la communication type, quels sont les moyens de communication qui sont assortis d'effets juridiques et lesquels en sont dépourvus.

Het gebruik van moderne telecommunicatiemiddelen zal in de toekomst ook gevolgen hebben voor de inrichting van de gerechtsgebouwen.

De heer Fred Erdman (SP) vindt de opmerking van de heer Jo Vandeurzen terecht. Door het openstellen van elektronische kanalen worden de griffies meer bereikbaar.

*
* *

Amendement nr. 5 van de heer Bourgeois en het aldus gewijzigde artikel 5 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 6 (nieuw)

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) dient amendement nr. 9 in tot invoering van een nieuw artikel 6 dat luidt:

«De artikelen 3 tot 5 van deze wet treden in werking op de datum door de Koning bepaald en uiterlijk op 1 september 2001.».

VERANTWOORDING

Dit amendement gaat in op de vraag van de minister om over de nodige tijd te beschikken om de praktische maatregelen en veiligheidsmaatregelen te treffen.» (DOC 50 0038/004)

De regering dient amendement nr. 10 in tot invoering van een nieuw artikel 6 dat stelt:

«De Koning stelt de datum van inwerkingtreding van deze wet vast.».

VERANTWOORDING

De inwerkingtreding van de wet dient uitgesteld te worden teneinde de nodige beveiligde infrastructuur op te bouwen en de personen die betrokken zijn bij de toepassing ervan in te lichten.» (Doc 50 0038/004)

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) dient amendement nr. 11 in, eveneens tot invoering van een nieuw artikel 6, luidende:

«De Koning stelt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 3 tot en met 5 van deze wet vast.».

VERANTWOORDING

De inwerkingtreding van de artikelen 3 tot en met 5 dient te worden uitgesteld teneinde de nodige beveiligde infrastructuur

L'utilisation des moyens de télécommunication modernes aura également des conséquences, à l'avenir, en ce qui concerne l'aménagement des palais de justice.

M. Fred Erdman (SP) juge pertinente l'observation de M. Jo Vandeurzen. La possibilité de recourir à la voie électronique rendra les greffes plus accessibles.

*
* *

L'amendement n° 5 de M. Bourgeois et l'article 5, ainsi modifié, sont adoptés successivement à l'unanimité.

Art. 6 (nouveau)

M. Geert Bourgeois (VU&ID) présente un amendement n° 9 visant à ajouter un article 6 (nouveau), libellé comme suit :

« Les articles 3 à 5 de la présente loi entrent en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard le 1^{er} septembre 2001. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à répondre à la demande du ministre de pouvoir disposer du temps nécessaire pour prendre des mesures pratiques et de sécurité.» (DOC 50 0038/004)

Le gouvernement présente un amendement n° 10 visant à ajouter un article 6 (nouveau), libellé comme suit :

« Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi. ».

JUSTIFICATION

Il y a lieu de retarder l'entrée en vigueur de la loi afin de mettre en place l'infrastructure sécurisée nécessaire et d'informer les personnes concernées par son application.» (Doc 50 0038/004)

M. Geert Bourgeois (VU&ID) présente un amendement n° 11 visant également à ajouter un article 6 (nouveau), libellé comme suit :

« Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 3 à 5 (y compris) de la présente loi. ».

JUSTIFICATION

Il y a lieu de retarder l'entrée en vigueur des articles 3 à 5 (y compris) de la présente loi afin de mettre en place l'infrastructure

tuur op te bouwen en de personen die betrokken zijn bij de toepassing ervan in te lichten.» (Doc 50 0038/004)

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie merkt op dat alhoewel een vaste datum meer zekerheid biedt, enkele praktische problemen dit verhinderen: het probleem van de digitale handtekening, het probleem van de veiligheid van de verstuurde berichten en de gebrekkige technische uitrusting van de griffies.

De parketten van de politierechtbanken zullen in 2001 voldoende uitgerust zijn, maar niet de vrederechten.

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) stelt vast dat voor de toepassing, huidig voorstel een splitsing maakt tussen het burgerlijk recht en het gerechtelijk recht. Het voorstel heeft bij de invoering ervan in het burgerlijk recht geen enkele implicatie voor de overheid. Uitstel is dus niet nodig.

Hij meent dat met huidig amendement de uitvoerende macht sneller werk zal maken van de informatisering van het gerecht.

Daarenboven is voor de gewone kennisgeving per fax of e-mail de inwerkingtreding van de wet op de elektronische handtekening niet noodzakelijk.

Hij pleit er voor zeker de toepassing van artikel 2 niet uit te stellen. De Koning zou eventueel wel de inwerkingtreding van de artikelen 3 tot 5 kunnen vaststellen.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, staat niet afkerig van dit voorstel op voorwaarde dat het wetsontwerp betreffende de werking van de certificatedienstverleners met het oog op het gebruik van elektronische handtekeningen wordt goedgekeurd.

Dit wetsontwerp wordt momenteel behandeld in de commissie voor het Bedrijfsleven. Het voorstel werd evenwel negatief geadviseerd door de Europese instellingen.

Hij zal het amendement dat hij had klaargemaakt voor de commissie voor het Bedrijfsleven indienen in de commissie voor de Justitie.

De regering dient vervolgens amendement nr. 13 in tot invoering van een nieuw artikel 6, luidende:

«*De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt, met uitzondering van artikel 2.*».

structure sécurisée nécessaire et d'informer les personnes concernées par son application. » (Doc 50 0038/004)

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, fait observer que si la fixation d'une date offre davantage de certitude, certains problèmes pratiques excluent une telle solution : le problème de la signature digitale, le problème de la sécurité des envois et le manque d'équipement technique des greffes.

Les parquets des tribunaux de police seront équipés correctement en 2001, mais pas les justices de paix.

M. Geert Bourgeois (VU&ID) précise que son amendement à l'examen établi, pour ce qui concerne l'entrée en vigueur de la loi, une distinction entre les dispositions de droit civil et les dispositions de droit judiciaire. Il est inutile de retarder l'entrée en vigueur des dispositions de droit civil, puisqu'elle n'aura aucune répercussion au niveau des autorités.

Il estime que cet amendement incitera le pouvoir exécutif à accélérer l'informatisation de la Justice.

De surcroît, il n'est pas nécessaire d'attendre l'entrée en vigueur de la loi sur la signature électronique pour procéder à de simples notifications par télécopie ou par courrier électronique.

L'intervenant demande en tout cas de ne pas reporter l'entrée en vigueur de l'article 2. En revanche, le Roi pourrait éventuellement fixer la date d'entrée en vigueur des articles 3 à 5.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, n'est pas opposé à cette proposition, à condition que le projet de loi relatif à l'activité des prestataires de service de certification en vue de l'utilisation de signatures électroniques soit adopté.

Ce projet, qui est actuellement examiné par la commission de l'Économie, a cependant fait l'objet d'un avis négatif de la part des instances européennes.

Le ministre présentera en commission de la Justice l'amendement qu'il avait l'intention de présenter en commission de l'Économie.

Le gouvernement présente ensuite un amendement (n° 13) tendant à insérer un article 6 (nouveau), libellé comme suit :

«*Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chaque article de la présente loi, à l'exception de l'article 2.*».

VERANTWOORDING

De inwerkingtreding van deze wet dient te worden uitgesteld teneinde de nodige beveiligde infrastructuur op te bouwen en de personen die betrokken zijn bij de toepassing ervan in te lichten.» (DOC 50 0038/006)

De heer Fred Erdman (SP) stelt voor over te gaan tot de stemming van amendement nr. 9.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, benadrukt dat het essentieel is dat het wetsontwerp betreffende de werking van de certificatieinstanties met het oog op het gebruik van elektronische handtekeningen dat nu hangende is bij de commissie voor het Bedrijfsleven, zal worden goedgekeurd. Als dit wetsontwerp niet wordt goedgekeurd zal de uitvoering van huidig wetsvoorstel problematisch worden.

De heer Fred Erdman (SP) stelt voor om voor alle veiligheid te opteren voor amendement nr. 11 van de heer Bourgeois.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie, schaaft zich achter het voorstel van de voorzitter en bevestigt uitdrukkelijk dat hij alles in het werk zal stellen opdat de griffies tegen 1 september 2001 behoorlijk elektronisch zouden zijn uitgerust.

*
* *

Amendement nr. 11 van de heer Bourgeois wordt eenparig aangenomen.

Met de aanneming van amendement nr. 11 komen de amendementen 9, 10 en 13 te vervallen.

De voorzitter, de heer Fred Erdman (SP), stelt voor om gezien de aanneming van amendement nr. 12 van de regering het opschrift van het wetsvoorstel te wijzigen in «wetsvoorstel tot invoering van het gebruik van telecommunicatiemiddelen en van de elektronische handtekening in de gerechtelijke en de buitengerechtelijke procedure».

*
* *

De commissie voor de Justitie stemt in met het voorstel.

JUSTIFICATION

Il y a lieu de retarder l'entrée en vigueur de la loi afin de mettre en place l'infrastructure sécurisée nécessaire et d'informer les personnes concernées par son application.» (DOC 50 0038/006)

M. Fred Erdman (SP) propose de passer au vote sur l'amendement n° 9.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, souligne qu'il est essentiel que le projet de loi relatif à l'activité des prestataires de service de certification en vue de l'utilisation de signatures électroniques, dont est actuellement saisie la commission de l'Économie, soit adopté. Dans la négative, l'exécution de la loi proposée deviendra problématique.

M. Fred Erdman (SP) propose, pour des raisons de sécurité, d'opter pour l'amendement n° 11 de M. Bourgeois.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice, se rallie à la proposition du président et confirme expressément qu'il mettra tout en œuvre pour que, d'ici le 1^{er} septembre 2001, les greffes disposent d'équipement électroniques convenables.

*
* *

L'amendement n° 11 de M. Bourgeois est adopté à l'unanimité.

Les amendements n°s 9, 10 et 13 deviennent dès lors sans objet.

Le président, M. Fred Erdman, propose, compte tenu de l'adoption de l'amendement n° 12 du gouvernement, de modifier l'intitulé de la proposition à l'examen comme suit : « proposition de loi introduisant l'utilisation de moyens de télécommunication et de la signature électronique dans la procédure judiciaire et extrajudiciaire ».

*
* *

La commission marque son accord sur cette proposition.

Tenslotte stelt de Juridische Dienst voor het dispositief in te delen in hoofdstukken:

Hoofdstuk I: Algemene bepaling;

Hoofdstuk II: Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek;

Hoofdstuk III: Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek;

Hoofdstuk IV: Inwerkingtreding.

De commissie stemt hiermee in.

*
* *

Het gehele wetsvoorstel, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Bart SOMERS

De voorzitter,

Fred ERDMAN

Enfin, le Service juridique propose de scinder le dispositif en chapitres :

Chapitre I^{er} : Disposition générale ;

Chapitre II : Modification du Code civil ;

Chapitre III : Modification du Code judiciaire ;

Chapitre IV : Entrée en vigueur.

La commission marque son accord.

*
* *

La proposition de loi, tel qu'elle a été modifiée, est adoptée à l'unanimité.

Le rapporteur,

Bart SOMERS

Le président,

Fred ERDMAN